

CIRCULATION  
ASSERMENTÉE  
**8,000**  
**COPIES**  
LE MEILLEUR  
MÉDIUM  
DE PUBLICITÉ  
SUR LA  
RIVE SUD

# Le Courrier du Sud



## The South Courier

CERTIFIED  
CIRCULATION  
**8,000**  
**COPIES**  
THE  
BEST  
ADVERTISEMENT  
ON THE  
SOUTH SHORE

25

VOL. 1 — No. 14

Mercredi, 25 juin 1947 — LONGUEUIL — S T-LAMBERT — Wednesday, June 25, 1947

CINQ SOUS



### LE GIGANTESQUE REPOSOIR MARIAL A OTTAWA

La photo ci-dessus nous fait voir le gigantesque reposoir marial, nous donnant une idée magnifique des travaux apportés en marge des grandes fêtes qui se sont déroulées au cours de la fin de semaine au Parc Lansdowne. La scène mesure 500 pieds par 100 et est à 65 pieds de terre.

Plus de 200,000 fidèles ont assisté aux cérémonies de dimanche à cet endroit en l'honneur de la Vierge. C'est à cet endroit qu'eut lieu samedi soir le magnifique jeu scénique de "Notre-Dame du Pain", dû à la plume de Mlle Rita Lasnier, poétesse du Québec.

Cette scène grandiose fut la plus grande entreprise théâtrale jamais exécutée au Canada et même en Amérique.

Mention obligatoire: (Photo ACE, par Lefebvre).



### HUGE REPOSITORY AT MARIAN CONGRESS IN OTTAWA

The above photograph, showing the huge Marian Congress repository, gives some idea of the amount of work which went into the organizing of the festivities which took place over the week-end at Lansdowne Park.

More than 200,000 faithful attended the Sunday ceremonies in honour of the Virgin Mary. It was here that the beautiful sketch "Notre Dame du Pain", written by the Quebec poetess, Rita Lasnier, was presented Saturday night.

This grand spectacle represents one of the greatest theatrical enterprises ever produced in Canada, or even in America.

ACE PHOTO,  
by Lefebvre.



25

Téléphone:  
6-303

HARDWARE,  
PAINTS,  
GLASS,  
WALL PAPERS,  
GIFTS,  
SPORTING  
GOODS,

Réfrigérateurs marque  
FRIGIDAIRE

**QUINCAILLERIE**

LONGUEUIL

**HARDWARE**

Agent des poêles et fournaises  
COLEMAN

67 St-Charles,  
Ouest.

FERRONNERIE,  
PEINTURES,  
VITRES,  
PAPIERS-  
TENTURE,  
CADEAUX,  
ARTICLES DE  
SPORT,  
RADIOS

Tél. : 924 LONGUEUIL 155 ouest, St-Charles

*Abias Pepin Limitée*

Vendeur autorisé des  
PONTIAC — BUICK — CAMIONS G.M.C.

25

## LIGUE DES PROPRIÉTAIRES DE LA VILLE DE MONTRÉAL-SUD

La prochaine assemblée régulière de la ligue aura lieu jeudi soir le 26 juin à 8.15 hres précises dans la salle de la United Church, rue Ste-Hélène.

Une grande invitation à tous les propriétaires pour la dernière assemblée régulière jusqu'au mois de septembre tel que décidé par le comité exécutif.

Le comité vous assure que l'assemblée commencera à 8.15 heures précises pour se terminer à 10.30 heures. Pour faciliter ce temps limite nous demandons votre coopération d'être brefs dans vos suggestions et demandes.

Tous ceux qui désirent des informations n'auront qu'à adresser leurs demandes aux secrétaires, L. LaBadie, 471 rue Joliette.

G. L. LaBADIE

## ARTILLERY CADET CORPS ATTEND CHURCH PARADE

The Corps previously designated as the Royal George attended a Church parade on June 8th, and on the King's Birthday June 9th, paraded with band and accoutrements.

Cadet D. Nicholson completed qualifying targets for 1st Class Dominion Rifle Association Crest. Cadet Page requires only one more target to qualify in the same class.

The 4th Annual Sergeant-Major's Party on June 13th was, in the opinion of guests, the best party yet, and Cadet Sgt-Major Argue thanks the School Board, 51st Reg't. R. C. A., Rev. J. C. Down-

ing, Mr. Hollingdrake, Alderman DuSault of St. Lambert and the Cadet committee for their efforts in making it a success.

The Corps have received an additional 45 uniforms and Cadets going to camp are reminded that the wearing of a uniform is essential.

No parades will be held during the month of July, as the O/C will be with the Artillery at Camp, the 2 I/C will be on the Y. M. C. A. Camp staff, and a number of Cadets will be at their summer camp at St. Johns.

Instruction in field telephony will commence in August with the "Dan Fives". Establishment of stations and switchboards operation, maintenance, repairs, stringing and laying of wires and cables will be taught by practice work during the evenings and weekends.

A detachment of French-Canadian Cadets is contemplated in Mackayville, and an announcement will be made when details are completed.

The 51st Reg't. R. C. A. Cadet Corps is an open Corps, accepting enlistments of boys between 14 and 18 years of age, of good character and physique, regardless of race, creed or colour. The Corps has had enlistment representing seven different municipalities.

The 51st Reg't. R. C. A., sponsors of the Corps, have a military band which plays at public open-air performances in Montreal, provided by the terms of the Campbell Estate. They also had an entry in the Eaton contest, open to Drum and Bugle Bands.

### ELECTED PRESIDENT



GUY PRATT, élu président des étudiants de la Faculté du Droit de l'Université de Montréal.

## Billet de la semaine

par Thérèse GIROUARD

Ami lecteur, ne faut-il pas commencer à s'inquiéter pour l'équilibre de notre globe terrestre? Dame nourrice est-elle en gribouille avec son illustre compagnon, Messire Soleil? Il flotte de l'inquiétude dans l'air. Le printemps s'est amené cloquin-clopin et ne parvient pas à s'épanouir entièrement. Le ciel, presque toujours chagrin, pleure toutes ses larmes et quand le soleil daigne paraître, c'est tout un arrière de tendresse qu'il nous offre... il a la caresse un peu forte!

Le paysage est ennuyeux avec ses tons neutres, lui qui paraît si riche et si gai quand la lumière blonde le pénètre et de pauvre terrien qui assiste impuissant à l'évolution de la saison en subit tous les contre-coups. Il a l'humour noir, les nerfs en boule; il est ennuyé, excédé. Ajoutez-y les nouvelles peu rassurantes des journaux, celles plus graves encore qui se colportent de bouche en bouche et qui font d'un lendemain incertain, une vraie catastrophe. Et l'on parle... au point qu'on en oublie de vivre.

Est-ce bien de semer dans les esprits la crainte qui paralyse, qui détruit l'enthousiasme le désir de créer, de faire oeuvre utile et de prôner le pessimisme qui rampe? Admettons que l'avenir n'est pas rose, que le soleil a des tâches inquiétantes, que l'inventeur de génie a découvert, grand bien lui fasse, d'autres modes de transport pour l'au-delà et que la terre demande à être auscultée, surtout depuis qu'elle a avalé, la pèbre, quelques bombes atomiques. Et après? ...

L'homme est fait pour marcher droit et pour porter le front très haut. C'est aux dirigeants, aux savants d'en être les bons génies!

Comme chrétiens, nous savons que la vie terrestre n'est que la porte d'entrée à une existence meilleure et sans fin. C'est une profession de foi et notre ultime consolation.

Thérèse GIROUARD

## Silver Wedding at Mackayville

Mr. and Mrs. Adélar Brassard, of St. Hubert, celebrated their 25th anniversary of married life. A brilliant reception was held in the Mackayville Parish hall, during which an address was read by the couple's granddaughter, Lise. Among the numerous gifts were a wrist watch and breakfast set presented by Jean Paul Brassard, while Mrs. Brassard received a bouquet of roses. Mr. Brassard thanked those responsible for the reception in graceful terms. The festivities lasted late into the night, all those present will long remember this family gathering.

## Bibliothèque coopérative à Montréal-Sud

Grâce à l'actif et incessant travail des Jeunes Laurentiens de Montréal-Sud, avec le concours des autorités scolaires et religieuses de la paroisse une bibliothèque très intéressante est à s'éduquer. Les promoteurs fixent un objectif de 5,000 volumes à atteindre d'ici un an. Cette bibliothèque, moyennant une part sociale de \$1.00 et un volume par abonné fournira gratuitement, à demande du sociétaire, un mini-

## M. Gaston Trudeau réélu Grand Chevalier des Chev. de Colomb de Longueuil pour un 2e mandat

Le Conseil des Chevaliers de Colomb de Longueuil lors de leur assemblée régulière tenue le 11 juin dernier a procédé aux choix de leurs officiers pour l'année commençant le 1er juillet 1947. Le résultat fut le suivant:

- Grand Chevalier: Gaston Trudeau;
- Député Grand Chevalier: Paul Emard;
- Secrétaire-filancier: Oliva Baillargeon;
- Secrétaire-archiviste: Paul Rousseau;
- Trésorier: Andéol Gravel;
- Chancelier: Paul Bertrand;
- Cérémoniaire: Léon Marcoux;
- 1er Syndic: Laurent Girard;
- 2e Syndic: Armand Roy;
- 3e Syndic: J. D. Bousquet;
- Aviseur légal: Maurice Viens;
- Garde intérieur: Marcel Bisailon;
- Garde extérieur: Ted. Uzicki;
- Aumônier: Abbé E. Trudeau.

um de 25 volumes par année. Pour en devenir membre il faut être catholique de langue française. Fondée dans le but de promouvoir le développement intellectuel de notre population locale, elle ira de l'avant en autant qu'elle sera encouragée. Les Jeunes Laurentiens, section de Montréal-Sud, responsables du succès de cette entreprise, font appel à tous ceux qu'intéressent les progrès intellectuels et matériels de notre jeunesse canadienne-française pour leur demander de mettre l'épaulé à la roue.

Prière d'adresser tous volumes

usagés ou neufs, ainsi que toutes cotisations à M. Marcel Camirand, Bibliothécaire, 437 rue Ste-Hélène, Montréal-Sud. Tél. Long. 528.

L'épouse de Claude Dauphin a goûté au camp de concentration allemand au cours de la dernière guerre. Parce que son mari était passé à Landres pour se joindre à l'armée de la Libération, on la déporta à Ravensbruck où elle resta plus d'un an. Son nom est Rosine Déréan.

ÉMETTEUR DE LICENCE D'AUTO

**D. BRISSETTE & Cie**

GLACE — ICE

Tél. : 2644

240, St-Thomas Longueuil



Tél. Zone 6-324

Établie en 1909

## Thomas Millette Enrg.

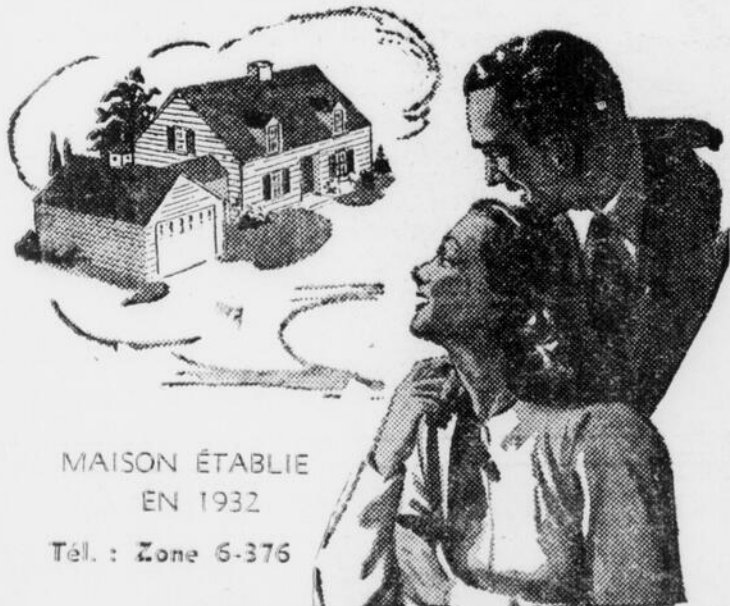
CHS-ED. MILLETTE, PROP.

Ferronnerie, Matériaux de construction, Bois, Charbon, Huile à chauffage.

Hardware, Builders Supplies, Wood, Coal, Fuel Oil.

76, ST-CHARLES O.

LONGUEUIL



MAISON ÉTABLIE EN 1932

Tél. : Zone 6-376

**J. H. OUELLET**

BOIS DE CONSTRUCTION

LUMBER DEALER

LIVRAISON GRATUITE

179 St-Charles O.

Longueuil

ESTABLISHED SINCE 1932



## SOUTH SHORE LUMBER AND BUILDERS SUPPLIES LIMITED

1010, Victoria Avenue

St-Lambert

W. F. Garnham, Managing Director.

TELS. : MONTREAL: PL. 1655 - ST-LAMBERT: 2079

# DÉMONSTRATION AU MARCHÉ MONGEAU À LONGUEUIL

70 vendeurs de la Canada Packers visitent le magasin Mongeau.

Vendredi le 20 juin courant, environ 70 voyageurs de la Canada Packers visitèrent le magasin à l'occasion d'une campagne en faveur des produits BRENDA YORK.

Parmi les invités d'honneur l'on pourrait citer Son Honneur le Maire Paul Pratt de Longueuil, Monsieur l'abbé F. X. Mongeau, frère du propriétaire, Monsieur Emile Bouchard, notre as du hockey professionnel, Mlles Beaudoin et Blais, cette dernière personnifiant Brenda York pour le Québec, Monsieur Abias Pépin de Longueuil et nombre d'autres qu'il serait trop long de nommer.

La Compagnie Canada Packers avait pour la représenter Monsieur Phil Laberge, gérant des ventes, René Major directeur des vendeurs de Montréal, Stan Wayland directeur des vendeurs de la campagne, à ces derniers se joignaient environ une soixantaine des vendeurs de la compagnie.

Après la visite de l'établissement, Monsieur Marcel Mongeau reçut tous ces invités et officiels dans la grande salle de l'hôtel de ville et un buffet froid fut servi. Monsieur le Maire fut prié de souhaiter la bienvenue à ces dis-

tingués visiteurs et il le fit de main de maître en s'efforçant de faire ressortir tous les avantages qu'il y a de demeurer sur la rive Sud. Il félicita en particulier tous ceux dont les commerces se font remarquer par leur importance et leur modernisation. Il félicita les représentants de cette compagnie qui nous avait rendu une si agréable visite. Il appuya sur l'importance de l'établissement de Monsieur Mongeau et invita les auditeurs à suivre les traces d'un homme audacieux et à la page.

Le Gérant des ventes de la com-

pagnie répondit à Monsieur le Maire en des termes courtois et il sut donner une note aimable dans son discours à l'adresse de tous.

Tout le décor du magasin Mongeau reflétait le cachet de la vente des produits Brenda York et un ilot avait été mis à la disposition de Mlle Martin pour la vente des Produits sus-mentionnés. Nous devons féliciter Mlle Martin de la façon dont elle sa'acquitta de sa fonction de vendeuse de même que Monsieur Rosaire Peterson pour les étalages réalisés à l'occasion de cette vente spéciale des produits de la Canada Packers.

## 51ST REG'T. R.C.A. CADETS NEWS

The 51st Regiment R.C.A. Cadet Corps attended the Greenfield Park United Church at a Church Parade on June 8th.

The Reverend J. C. Downing, in his address, paid tribute to the Corps and its training in citizenship, and called the cadets to a greater effort in the principles of Cadet Training. He emphasized the privilege of wearing the King's Uniform entails a duty and responsibility to serve and to care. At the close of the service the Rev. Downing met and spoke with each cadet.

Due to the inclement weather, the band did not parade.

## Aucune contestation à Mackeyville

Façon nouvelle et économique de régler cette question.

La semaine dernière une chose unique s'est produite dans la nouvelle ville de Mackayville. Une assemblée de citoyens assez nombreux se tenait dans la salle paroissiale. Sans aucune campagne tapageuse le maire et les 6 échevins furent élus dans la même soirée.

Voici le résultat de cette élection nouveau genre:

M. Josaphat W. Gendron, ancien conseiller de la paroisse de Longueuil et mécanicien au C. N. R. fut élu maire. Les échevins sont les suivants: MM. Mendoza Lemieux, Comptable; Henri Leduc dit Gendron; Edouard Charruau; Alphonse Lacoste; Edgard Ulley; Richard Hogan.

Personne ne niera que c'est là une façon originale de se doter

d'une administration à des conditions modiques. Si la mise en nomination ne change rien le 25 juin courant, ces personnes administreront la nouvelle ville de Mackayville pour le premier terme d'office.

"There is one sure way of bringing on a depression; that is by maintaining an excessively high price level. Business conditions today require and permit price reductions in several fields. In this connection, Labour also has a duty; to forego demands for excessively large wage increases. Business, Labour, Agriculture and the Government must work together to preserve our system of free enterprise".

President TRUMAN

## MONTREAL SOUTH PROPRIETORS LEAGUE NOTES

The next general meeting of the above League will be held in the Assembly Hall of the Montreal South United Church, St. Helen Street, on Thursday June 26th at 8.15 p.m. through the courtesy of the Board of Management of the above church.

A large turnout is requested as this will be the last general meeting till september, this being decided by your committee at a meeting held in the home of our secretary on June 16th, '47.

The committee wishes to assure one and all that this meeting will be very brief, it is to be hoped that with the cooperation of whatever members are present the business will be thoroughly dealt with and the meeting concluded by ten-thirty. We will be looking for you all Thursday evening June 26th, at 8.15 sharp. Bring along any problems you may have, this is the place to air grievances or complaints. Don't be shy.

A. SOUTHART

## LONGUEUIL COUNCIL MEETING

Council considers Catholic Workers' Leagues plan for workmen's housing.

Last Wednesday night, the Longueuil City Council met at the usual time and place. The meeting was rather short, there being little of importance to discuss.

The most important matter to come before the meeting was the plan of the Catholic Workers League concerning workmen's housing.

The Council will give the matter serious consideration from now on, and will do all within its power to promote this project.

Reports were received from various committees, and the meeting adjourned at an early hour.

Assortiment complet de cadeaux de nocés

Complete assortment of Gift Jewelry

## R. O. TURCOT

BIJOUTIER  
HORLOGER

JEWELLER  
WATCH MAKER

51, St-Charles

Longueuil

Tél. : 396

STOCK CONSIDÉRABLE DE

## PIECES et ACCESSOIRES

pour

CHEVROLET — OLDSMOBILE — PONTIAC — BUICK

et

CAMIONS G.M.C. — MAPLE LEAF

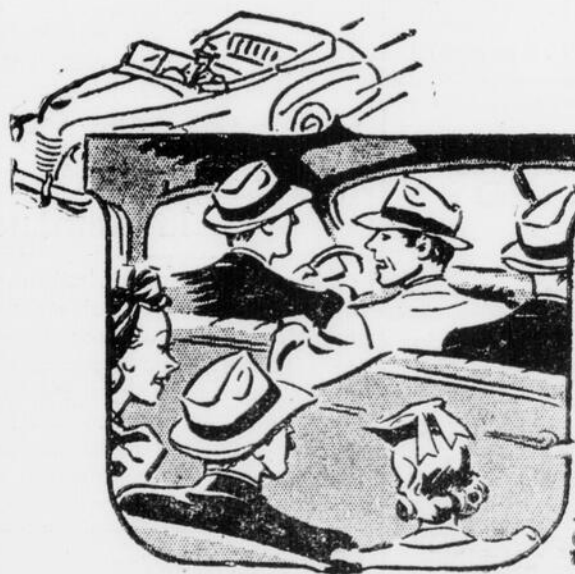
Bon

TÉLÉPHONES

LONGUEUIL 924\*

HA. 0735

Voyage... SPÉCIALITÉS:



...Votre auto est-elle en condition pour entreprendre ce voyage? Pourquoi ne pas éviter des pannes coûteuses et désagréables? Confiez-nous votre auto, nos experts l'examineront et vous la rendront en très bon état.

- MISE AU POINT DU MOTEUR
- FREINS
- LAVAGE
- LUBRIFICATION COMPLETE
- PNEUS
- ACCUMULATEUR
- ALIGNEMENT DES ROUES
- VERIFICATION DE CONDUITE
- TOURNAGE DE TAMBOURS (Drums)
- POSAGE DE DOUBLURE (Lining)
- DEBOSSAGE ET PEINTURE
- MECANIQUE
- ESSENCE, ETC. ETC.

MÉCANICIENS  
EXPERTS

OUTILLAGE  
MODERNE

A votre SERVICE pour votre ABSOLUE Satisfaction

*Abias Pépin Limitée*

155 ouest, St-Charles

Longueuil

25

25

25

# Le Courrier du Sud

918, Victoria Montreal-South Tél. 2245

# The South Courier

## COMITÉ DES CITOYENS DE MACKAYVILLE

A son assemblée mensuelle du 6 juin 1947 sous la présidence de M. R. Roch, le Comité des Citoyens de Mackayville à l'unanimité des membres présents a décidé d'appuyer un de ses membres, M. A. Lacoste, comme candidat à l'échevinage lors de l'élection municipale du 2 juillet 1947.

M. A. Lacoste réside depuis de nombreuses années à 3134 rue Mance et jouit de l'estime et de la considération de tous ceux qui sont venus en contact avec lui.

Le Comité des Citoyens de Mackayville et plus particulièrement son Président, M. R. Roch, le Vice-Président M. F. Whitehead, le secrétaire, M. E. Cousineau, le trésorier M. Lambert ainsi que l'ex-président, M. Jos. Chénier sont heureux et fiers de vous proposer M. A. Lacoste qui saura remplir avec tact, dignité, courage et détermination, le mandat d'échevin.

Le Comité des Citoyens profite de l'occasion pour conseiller à tous ceux qui ont droit de voter ou qui croient y avoir droit de s'assurer que leur nom apparaît sur les listes électorales et dans la négative de communiquer avec une des personnes ci-dessus ou avec le Président d'élection, M. Baillargeon, à Longueuil.

Le droit de vote est une prérogative que tout bon citoyen qui a à cœur l'intérêt et l'avancement de sa municipalité se doit d'user.

### Price Board Notice

#### DAIRY BUTTER

The Wartime Prices and Trade Board has given notice that the Produce Stabilization Branch will no longer accept purchases of dairy butter, from producers, made on its behalf by wholesale or retail distributors.

This plan of buying butter on behalf of the Stabilization Branch by distributors has been in effect since March 1st, 1943 and was inaugurated to enable the original producers to dispose of their surplus dairy butter at prices in line with those of factory butter.

This plan has now been abandoned in consequence of the recently announced abolition of butter rationing and price control.

#### PRICE ADJUSTMENTS

The Prices and Trade Board announces an increase of 20% in the price of waste hide scrapings, jowl hide, and the scrap and waste from trimming leather from cattle

and calves. These increases came into effect on June 11th.

The Board adds that these adjustments affect only the type of scrap and waste which were not affected by an Order in Council dated March 24th.

Officials explain that these increases reflect the higher cost of these products due to an increase last January in the prices of cattle and calves.

#### PRESERVING SUGAR

Sugar and Molasses are now all that remain on the ration list in Canada, and, the sale of jams and marmalades now being unrestricted, housewives can obtain a larger amount of sugar with "S" coupons, which were formerly necessary for preserves.

Given favourable weather, housewives this year can preserve to their hearts' content. To accommodate those who prefer strawberry, raspberry and pineapple jam, the Board has advanced the date of validity of the last five canning coupons (Y6, 7, 8, 9, 10) which will now become valid on July 3rd. The first "Y" coupons have been valid since May 15th. Each of these coupons is good for one lb. of sugar, and the yearly allowance for home preserving is 10 lbs per person.

### Stir Your Paint Well

One of the reasons why we do not always get the results we expected in our efforts at painting at home is that our paint was not thoroughly mixed. You will realize how important proper mixing is when you consider that paint is a mixture of several ingredients; oil, colouring, a drying component and a thinner. The proportion of each of these ingredients in a can of paint is established by very careful measuring, so that the paint can fulfil its double duty of beautifying and protecting. The different densities of these various products tend to cause them to separate in the can, and it is only by a thorough stirring that the paint can be made fit for use.

Stirring is the most widely-used method of recombining these different ingredients, but the operation must be carried out thoroughly. It is not sufficient to stir once or twice with a stick when you open the can.

### Brassez bien la peinture

Dans les travaux de peinture à la maison, une des raisons pour lesquelles on n'obtient pas toujours les résultats qu'on espérait c'est que la peinture n'a pas été brassée avant l'application. Pour se rendre compte de l'importance d'un bon brassage de la peinture, l'u-

sager ne doit pas oublier qu'il travaille avec une matière complexe composée d'huile, d'une substance colorante, d'un siccatif et d'un diluant. La proportion de chacun de ces ingrédients dans une boîte de peinture est l'objet d'un mesurage technique particulier, afin que la peinture obtenue puisse remplir sa double fonction de protection et d'embellissement. En raison de leur densité différente, tous ces ingrédients tendent à se séparer lorsqu'on les laisse reposer, et ce

n'est qu'après un bon brassage qu'ils seront de nouveau bien mélangés l'un à l'autre et que l'on aura une bonne peinture prête à appliquer.

Le brassage constitue l'une des méthodes les plus répandues pour réincorporer parfaitement les ingrédients l'un à l'autre, mais il faut que cette opération soit faite avec soin. Quelques tours de spatule après que la boîte est ouverte ne sont pas assez.

Tél. 3844  
**GEORGES SAINTE-MARIE**  
 Camions Panel pour contrat ou à l'heure.  
 174, St-Louis St-Maxime

Tél. 960  
**SYLVIO MARTIN**  
 Terrains et maisons à vendre  
 149, ST-PIERRE ST-JOSAPHAT

Tél. : 3197  
**RESTAURANT TERMINUS**  
 Hot Dogs — Hamburgers — Sandwiches  
 Jouets de toutes sortes  
 2001, Blvd Churchill Mackayville

Tél. 3144  
**MADAME E. TURCOTTE**  
 ÉPICERIE - RESTAURANT  
 3331, Grande Allée Mackayville

Là où la qualité prime Tél. : Zone 7-272  
**LOUIS ROY & SES FILS**  
 ÉPICERIE et BOUCHERIE  
 Livraison à toute heure, dans le jour  
 2 - 4, St-Denis St-Lambert

Choix - - - Qualité - - - Service  
**JEAN-PAUL MARTIN**  
 ÉPICIER - BOUCHER  
 SPÉCIAUX SPECIALS  
 Thé noir Tender Leaf .. ½ lbs 55c .. Tender Leaf blanc tea  
 Soupe tomates et légumes, Tomato and vegetable soup  
 Habitant ..... 3 btes 25c ..... Habitant  
 Fruits et légumes frais. — Fresh fruit and vegetables.  
 89, ST-LOUIS Tél. 555 ST-MAXIME

Tél. 2145  
  
 Assortiment le plus complet d'articles de sports de la région.  
 The most complete line of sportswear on the South Shore.  
 THE LARGEST STOCK OF WALL PAPER ON THE SOUTH SHORE.  
 LE STOCK LE PLUS COMPLET DE PAPIER TENTURE SUR LA RIVE SUD.  
**Ferronnerie RANGER Hardware**  
 We deliver everywhere on the South Shore.  
 Nous livrons partout sur la Rive Sud.  
**No credit**  
 474, Victoria St-Lambert

**Perras BARBER SHOP**  
 3 BARBERS AT YOUR SERVICE  
 Tabacs et liqueurs douces  
 Tobaccos and Soft Drinks  
 200, St-Denis Tél. 2697 St-Lambert

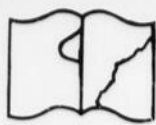
Ouvrage garanti chez Tél. 3037  
**PIERRE BOURBEAU**  
 Horloger - Bijoutier — Watchmaker - Jeweller  
 171, Chemin Chambly Longueuil

Tél. 3561  
**MADAME BLANCHE BÉLAND**  
 Mercerie ~ Lingerie ~ Nouveautés

3255, Grande Allée Mackayville  
 Tél. 616  
**JEAN GRIGNON**  
 Maker: Fabricant:  
 • SASH AND DOORS • ARMOIRES DE CUISINE  
 • KITCHEN CABINETS • PORTES ET CHASSIS  
 254, ST-PIERRE ST-JOSAPHAT

**MAGASIN SENECHAL**  
 SPÉCIAUX  
 Choix varié de "running shoes" pour hommes, femmes et enfants, à prix populaires.  
 174, St-Pierre St-Josaphat **E.M.** Téléphone: 2909

**PLUMBING**  
 GRAVEL ROOSING  
 SHEET METAL WORK  
 VENTILATION  
**GIRARD**  
 & Frère  
 Phone 2962  
 334 St. Pierre - St. Josaphat  
**PLOMBERIE**  
 Couverture - Air climatisé  
 Ventilation



# DÉMONSTRATION AU MARCHÉ MONGEAU À LONGUEUIL

## 70 vendeurs de la Canada Packers visitent le magasin Mongeau.

Vendredi le 20 juin courant, environ 70 voyageurs de la Canada Packers visitèrent le magasin à l'occasion d'une campagne en faveur des produits BRENDA YORK.

Parmi les invités d'honneur l'on pourrait citer Son Honneur le Maire Paul Pratt de Longueuil, Monsieur l'abbé F. X. Mongeau, frère du propriétaire, Monsieur Emile Bouchard, notre as du hockey professionnel, Milles Beaudoin et Blais, cette dernière personnifiant Brenda York pour le Québec, Monsieur Abias Pépin de Longueuil et nombre d'autres qu'il serait trop long de nommer.

La Compagnie Canada Packers avait pour la représenter Monsieur Phil Laberge, gérant des ventes, René Major directeur des vendeurs de Montréal, Stan Wayland directeur des vendeurs de la campagne, à ces derniers se joignaient environ une soixantaine des vendeurs de la compagnie.

Après la visite de l'établissement, Monsieur Marcel Mongeau reçut tous ces invités et officiels dans la grande salle de l'hôtel de ville et un buffet froid fut servi. Monsieur le Maire fut prié de souhaiter la bienvenue à ces dis-

tingués visiteurs et il le fit de main de maître en s'efforçant de faire ressortir tous les avantages qu'il y a de demeurer sur la rive Sud. Il félicita en particulier tous ceux dont les commerces se font remarquer par leur importance et leur modernisation. Il félicita les représentants de cette compagnie qui nous avait rendu une si agréable visite. Il appuya sur l'importance de l'établissement de Monsieur Mongeau et invita les auditeurs à suivre les traces d'un homme audacieux et à la page.

Le Gérant des ventes de la com-

pagne répondit à Monsieur le Maire en des termes courtois et il sut donner une note aimable dans son discours à l'adresse de tous.

Tout le décor du magasin Mongeau reflétait le cachet de la vente des produits Brenda York et un ilot avait été mis à la disposition de Mlle Martin pour la vente des Produits sus-mentionnés. Nous devons féliciter Mlle Martin de la façon dont elle sa'acquitta de sa fonction de vendeuse de même que Monsieur Rosaire Peterson pour les étalages réalisés à l'occasion de cette vente spéciale des produits de la Canada Packers.

## 51ST REG'T. R.C.A. CADETS NEWS

The 51st Regiment R.C.A. Cadet Corps attended the Greenfield Park United Church at a Church Parade on June 8th.

The Reverend J. C. Downing, in his address, paid tribute to the Corps and its training in citizenship, and called the cadets to a greater effort in the principles of Cadet Training. He emphasized the privilege of wearing the King's Uniform entails a duty and responsibility to serve and to care. At the close of the service the Rev. Downing met and spoke with each cadet.

Due to the inclement weather, the band did not parade.

## Aucune contestation à Mackeyville

Façon nouvelle et économique de régler cette question.

La semaine dernière une chose unique s'est produite dans la nouvelle ville de Mackayville. Une assemblée de citoyens assez nombreux se tenait dans la salle paroissiale. Sans aucune campagne tapageuse le maire et les 6 échevins furent élus dans la même soirée.

Voici le résultat de cette élection nouveau genre:

M. Josaphat W. Gendron, ancien conseiller de la paroisse de Longueuil et mécanicien au C. N. R. fut élu maire. Les échevins sont les suivants: MM. Mendoza Lemieux, Comptable; Henri Leduc dit Gendron; Edouard Charruau; Alphonse Lacoste; Edgard Ulley; Richard Hogan.

Personne ne niera que c'est là une façon originale de se doter

d'une administration à des conditions modiques. Si la mise en nomination ne change rien le 25 juin courant, ces personnes administreront la nouvelle ville de Mackayville pour le premier terme d'office.

"There is one sure way of bringing on a depression; that is by maintaining an excessively high price level. Business conditions today require and permit price reductions in several fields. In this connection, Labour also has a duty; to forego demands for excessively large wage increases. Business, Labour, Agriculture and the Government must work together to preserve our system of free enterprise".

President TRUMAN

## MONTREAL SOUTH PROPRIETORS LEAGUE NOTES

The next general meeting of the above League will be held in the Assembly Hall of the Montreal South United Church, St. Helen Street, on Thursday June 26th at 8.15 p.m. through the courtesy of the Board of Management of the above church.

A large turnout is requested as this will be the last general meeting till september, this being decided by your committee at a meeting held in the home of our secretary on June 16th, '47.

The committee wishes to announce that this meeting will be very brief, it is to be hoped that with the cooperation of whatever members are present the business will be thoroughly dealt with and the meeting concluded by ten-thirty. We will be looking for you all Thursday evening June 26th, at 8.15 sharp. Bring along any problems you may have, this is the place to air grievances or complaints. Don't be shy.

A. SOUTHART

## LONGUEUIL COUNCIL MEETING

Council considers Catholic Workers' Leagues plan for workmen's housing.

Last Wednesday night, the Longueuil City Council met at the usual time and place. The meeting was rather short, there being little of importance to discuss.

The most important matter to come before the meeting was the plan of the Catholic Workers League concerning workmen's housing.

The Council will give the matter serious consideration from now on, and will do all within its power to promote this project.

Reports were received from various committees, and the meeting adjourned at an early hour.

Asortiment complet de cadeaux de noces

Complete assortment of Gift Jewelry

## R. O. TURCOT

BIJOUTIER HORLOGER

JEWELLER WATCH MAKER

51, St-Charles

Longueuil

Tél. : 396

STOCK CONSIDÉRABLE DE

## PIECES et ACCESSOIRES

pour

CHEVROLET — OLDSMOBILE — PONTIAC — BUICK

et

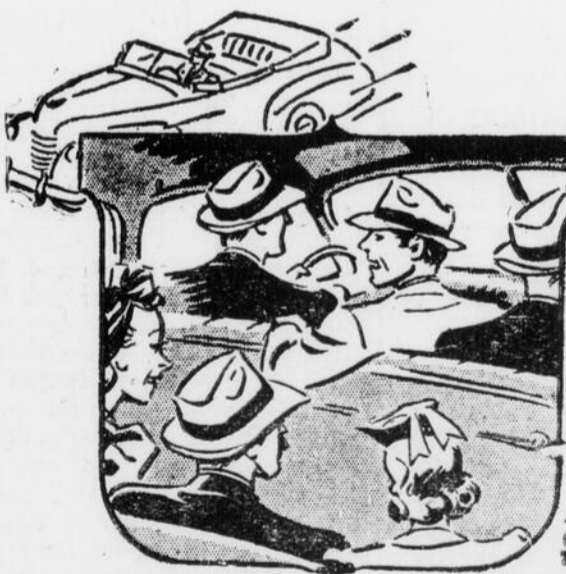
CAMIONS G.M.C. — MAPLE LEAF

Bon

TÉLÉPHONES

LONGUEUIL 924\* HA. 0735

# Voyage... SPÉCIALITÉS:



... Votre auto est-elle en condition pour entreprendre ce voyage? Pourquoi ne pas éviter des pannes coûteuses et désagréables? Confiez-nous votre auto, nos experts l'examineront et vous la rendront en très bon état.

- MISE AU POINT DU MOTEUR
- FREINS
- LAVAGE
- LUBRIFICATION COMPLETE
- PNEUS
- ACCUMULATEUR
- ALIGNEMENT DES ROUES
- VERIFICATION DE CONDUITE
- TOURNAGE DE TAMBOURS (Drums)
- POSAGE DE DOUBLURE (Lining)
- DEBOSSAGE ET PEINTURE
- MECANIQUE
- ESSENCE, ETC, ETC.

## MÉCANICIENS EXPERTS

## OUTILLAGE MODERNE

A votre SERVICE pour votre ABSOLUE Satisfaction

# Abias Pépin Limitée

155 ouest, St-Charles

Longueuil

25

25

25

# Le Courrier du Sud

918, Victoria Montreal-South Tél. 2245

## The South Courier

### COMITÉ DES CITOYENS DE MACKAYVILLE

A son assemblée mensuelle du 6 juin 1947 sous la présidence de M. R. Roch, le Comité des Citoyens de Mackayville à l'unanimité des membres présents a décidé d'appuyer un de ses membres, M. A. Lacoste, comme candidat à l'échevinage lors de l'élection municipale du 2 juillet 1947.

M. A. Lacoste réside depuis de nombreuses années à 3134 rue Manca et jouit de l'estime et de la considération de tous ceux qui sont venus en contact avec lui.

Le Comité des Citoyens de Mackayville et plus particulièrement son Président, M. R. Roch, le Vice-Président M. F. Whitehead, le secrétaire, M. E. Cousineau, le trésorier M. Lambert ainsi que l'ex-président, M. Jos. Chénier sont heureux et fiers de vous proposer M. A. Lacoste qui saura remplir avec tact, dignité, courage et détermination, le mandat d'échevin.

Le Comité des Citoyens profite de l'occasion pour conseiller à tous ceux qui ont droit de voter ou qui croient y avoir droit de s'assurer que leur nom apparaît sur les listes électorales et dans la négative de communiquer avec une des personnes ci-dessus ou avec le Président d'élection, M. Baillargeon, à Longueuil.

Le droit de vote est une prérogative que tout bon citoyen qui a au coeur l'intérêt et l'avancement de sa municipalité se doit d'user.

### Price Board Notice

#### DAIRY BUTTER

The Wartime PriPees and Trade Board has given notice that the Produce Stabilization Branch will no longer accept purchases of dairy butter, from producers, made on its behalf by wholesale or retail distributors.

This plan of buying butter on behalf of the Stabilization Branch by distributors has been in effect since March 1st, 1943 and was inaugurated to enable the original producers to dispose of their surplus dairy butter at prices in line with those of factory butter.

This plan has now been abandoned in consequence of the recently announced abolition of butter rationing and price control.

#### PRICE ADJUSTEMENTS

The Prices and Trade Board announces an increase of 20% in the price of waste hide scrapings, jowl hide, and the scrap and waste from trimming leather from cattle and calves. These increases came into effect on June 11th.

The Board adds that these adjustments affect only the type of scrap and waste which were not affected by an Order in Council dated March 24th.

Officials explain that these in-

creases reflect the higher cost of these products due to an increase last January in the prices of cattle and calves.

#### PRESERVING SUGAR

Sugar and Molasses are now all that remain on the ration list in Canada, and, the sale of jams and marmalades now being unrestricted, housewives can obtain a larger amount of sugar with "S" coupons, which were formerly necessary for preserves.

Given favourable weather, housewives this year can preserve to their hearts' content. To accommodate those who prefer strawberry, raspberry and pineapple jam, the Board has advanced the date of validity of the last five canning coupons (Y6, 7, 8, 9, 10) which will now become valid on July 3rd. The first "Y" coupons have been valid since May 15th. Each of these coupons is good for one lb. of sugar and the yearly allowance for home preserving is 10 lbs per person.

### Stir Your Paint Well

One of the reasons why we do not always get the results we expected in our efforts at painting at home is that our paint was not thoroughly mixed. You will realize how important proper mixing is when you consider that paint is a mixture of several ingredients; oil, colouring, a drying component and a thinner. The proportion of each of these ingredients in a can of paint is established by very careful measuring, so that the paint can fulfil its double duty of beautifying and protecting. The different densities of these various products tend to cause them to separate in the can, and it is only by a thorough stirring that the paint can be made fit for use.

Stirring is the most widely-used method of recombining these different ingredients, but the operation must be carried out thoroughly. It is not sufficient to stir once or twice with a stick when you open the can.

### Brassez bien la peinture

Dans les travaux de peinture à la maison, une des raisons pour lesquelles on n'obtient pas toujours les résultats qu'on espérait c'est que la peinture n'a pas été brassée avant l'application. Pour se rendre compte de l'importance d'un bon brassage de la peinture, l'utilisateur ne doit pas oublier qu'il travaille avec une matière complexe composée d'huile, d'une substance colorante, d'un siccateur et d'un diluant. La proportion de chacun de ces ingrédients dans une boîte de peinture est l'objet d'un mesurage technique particulier, afin que la peinture obtenue puisse remplir sa double fonction de protection et d'embellissement. En raison de leur densité différente, tous ces ingrédients tendent à se séparer lorsqu'on les laisse reposer, et ce

n'est qu'après un bon brassage qu'ils seront de nouveau bien mélangés l'un à l'autre et que l'on aura une bonne peinture prête à appliquer.

Le brassage constitue l'une des méthodes les plus répandues pour réincorporer parfaitement les ingrédients l'un à l'autre, mais il faut que cette opération soit faite avec soin. Quelques tours de spatule après que la boîte est ouverte ne sont pas assez.

b) for electrical appliances, \$230,531,000;  
c) for agricultural instruments, \$38,701,000.

#### MISCELLANEOUS FACTS

During the month of March, Canada exported 5,102 automobiles. Since the beginning of the year, 12,032 have been exported, the greater number of these going to South Africa, Australia and New Zealand.

A Few Figures: Production figures for 1945 were:

a) for furniture, \$59,856,000;

EMMAGASINAGE: 1/2 % de votre évaluation

### Salon de Fourrures

#### MARIE-CLAIRE

#### Furs

Réparation de tous genres. — Ouvrage garanti.

Manteaux neufs faits sur mesure.

1830 rue Ste-Hélène

Coteau Rouge



### ÉMILE LANDRY

CONTRACTEUR GÉNÉRAL

Portes et chassis — Tuyaux de ciment

1780 Ste-Hélène

Ville Jacques-Cartier

### ÉMILE BEAUDOIN

Limeur — Serrurier — Réparation générale

Angle Coteau Rouge et Plymouth

Une paire de ciseaux aiguisée gratuitement avec tout ouvrage.

COTEAU ROUGE



### SALON POMPADOUR BEAUTY PARLOR

Under the supervision of Misses Goodrow & Lavoie

ALL THE LATEST HAIRDO AND PERMANENTS

918, Victoria

Montreal South

Tél. 2245

BOTTIER FASHIONNABLE

J. Henri

### LAFORREST

SHOEMAN

32 ouest

St-Charles

LONGUEUIL



Tél. Zone 6-303



Tél. 2182

### MAURICE JANSON

ÉPICIER - BOUCHER

QUALITÉ ~ SERVICE ~ COURTOISIE

1945, Ste-Hélène

Parc Ste-Hélène



Radio & Electric Service

### R. MASSY

828, rue Victoria MONTRÉAL-SUD

Longueuil 2256

### Bicycles à louer

#### DENIS CHEVALIER

RÉPARATIONS et ACCESSOIRES

Vendeur C.C.M.

918, VICTORIA

Tél. 2245

MONTREAL-SUD



JAMBON Picnic, bout de jarret, la livre ..... 41c

CHOCOLAT Baker, tablettes, Neilson, 8 onces ..... 21c

SPAGHETTI Catelli, Macaroni Sorento, 16 onces ..... 10c

TOMATES de choix, 28 oz., 2 btes 29c

ORANGES Sunkist, No 288 ..... 2 doz. 45c

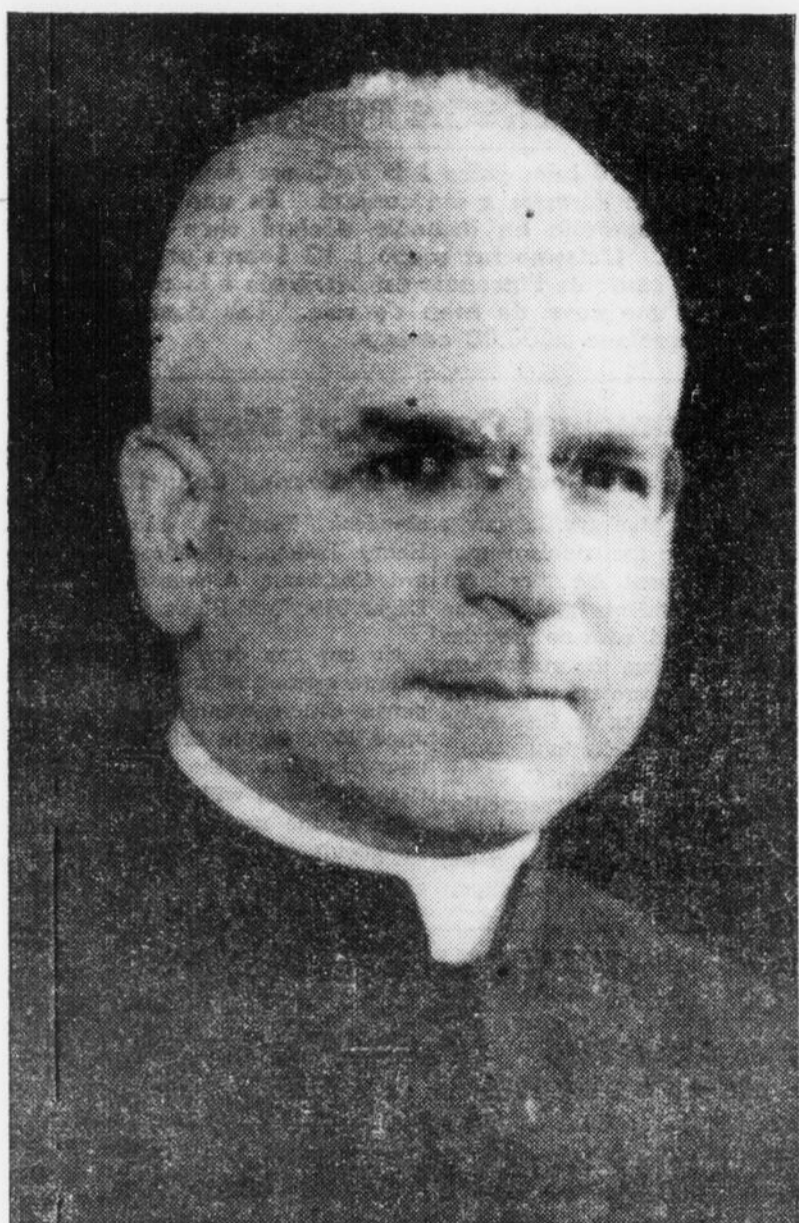
### CYPRIEN STE-MARIE

ÉPICIER - BOUCHER

15, ST-CHARLES

Tél. 317

LONGUEUIL



**25e ANNIVERSAIRE DE SACERDOCE DE M. LE CURÉ ALCIDE GAREAU**

Le 29 juin, les parents, les amis et les paroissiens de St-Hubert fêteront en grande pompe le 25e anniversaire de sacerdoce de l'abbé Alcide Gareau, curé.

Né dans la paroisse de St-Vincent-de-Paul, Montréal, l'abbé Gareau fit son cours de Lettres à Nicolet, son cours de philosophie à Montréal et ses études théologiques au Grand Séminaire de Montréal.

Ordonné prêtre, le 29 juin 1922, il fut nommé professeur au collège de St-Jean jusqu'en 1927 puis passa trois années en Europe où il étudia à Rome et à Paris. En 1934, il fut chapelain au Mont-St-Gabriel à St-Bruneau puis en 1938 chapelain au Pensionnat des SS. NN. de Jésus et Marie, à St-Lambert.

Il fut nommé curé de St-Hubert, le 1er octobre 1940. Depuis ce temps, il se dépense sans compter pour le bien spirituel et temporel de ses ouailles auxquels il donne le meilleur de lui-même.

Les autorités sanitaires canadiennes font remarquer que la science moderne peut remplacer les dents, et conseillent l'extraction des dents cariées.

**25TH ANNIVERSARY OF THE ORDINATION OF REV. ALCIDE GAREAU**

On June 29th., relatives, friends and members of the congregation of St. Hubert will join in celebrating the 25th. anniversary of the ordination of Rev. Alcide Gareau, Parish Priest.

Born in the parish of St. Vincent de Paul, Montreal, Father Gareau commenced his studies at Nicolet, studied Philosophy at Montreal and Theology at the Grand Seminary of Montreal.

Ordained priest on June 29th 1922, he became professor at the College of St. John, where he remained until 1927. He then spent three years in Europe, where he studied at Rome and Paris. In 1934 he was appointed Chaplain at Mont St. Gabriel, at St. Bruneau, and in 1938 he became Chaplain at the Convent of the Holy Names of Jesus and Mary at St. Lambert.

He was appointed Priest at St. Hubert in October, 1941. Since that time he has not spared himself in his efforts to promote the spiritual and material well-being of the members of his parish.

A défaut du meilleur dentelles, la privation s'impose parfois. Mieux vaut manquer de dents que de garder des molaires cariées, foyer d'infection pour tout l'organisme.

**Avis de la Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre**

**BEURRE DE LAITERIE**

La Commission des prix et du commerce a annoncé que la Corporation de stabilisation des denrées n'acceptera plus dorénavant aucun achat de beurre de laiterie fait pour son compte chez les producteurs par les distributeurs-grossistes ou détaillants.

Ce plan d'achat de beurre de laiterie par les distributeurs pour le compte de la Corporation de stabilisation a fonctionné depuis le 1er mars 1943 et avait pour but de donner aux producteurs primaires un moyen de disposer du surplus de beurre de laiterie à des prix raisonnables en rapport avec les prix du beurre de beurrierie.

L'abandon de cette entente est une conséquence de l'abolition du rationnement et du contrôle du prix du beurre annoncée récemment.

**AJUSTEMENT DE PRIX**

La Commission des prix et du commerce a annoncé une augmentation de 20 p. 100 dans les prix des rebuts d'écharnage, de la peau de bajoue, des rognures et des rebuts de dolage de cuir provenant de peaux de bétail, de veau ou de vachette. Les hausses entrent en vigueur le 11 juin.

La Commission ajoute que les ajustements n'atteignent que les sortes de rebuts d'écharnage dont les prix maxima n'ont pas été augmentés en vertu d'une ordonnance en date du 24 mars.

Les fonctionnaires expliquent que les hausses reflètent les coûts plus élevés de ces produits qui ont résulté d'une hausse des prix des peaux de bétail, de veau et de vachette en janvier dernier.

**AVOIDABLE ACCIDENTS**

The Provincial Safety League of Quebec emphasises that a great number of automobile accidents could be avoided, particularly those which occurs where drivers are under the influence of alcohol.

The number of fatal car accidents is increasing every year. In 1945, 66 were killed and 2,792 others were wounded in accidents in which an automobile was involved. The combined totals for the four year period 1942-45 indicate 337 deaths and 10,670 injured.

Statistics from the U. S. A. indicate that 13 p.c. of drivers and 15 p.c. of pedestrians involved in fatal accidents were either intoxicated, or "had had a drink". The Safety League states that figures in this province are similar, and perhaps a little higher.

Colonel Arthur Gaboury, General Secretary of the Safety League adds in his report: "These accidents raise serious questions of civil and criminal responsibility. Energetic measures should be taken to put an end to this state of affairs".

chette en janvier dernier.

**SUCRE POUR LES CONFITURES**

Seuls le sucre et la mélasse sont maintenant rationnés au Canada et le fait que les confitures et marmelades soient maintenant en vente libre augmente la quantité de sucre que la ménagère peut se procurer avec les coupons "S" qui servaient à la fois pour le sucre et les conserves sucrées.

Si la température favorise la récolte de fruits, les ménagères pourront cette année s'en donner à cœur joie dans la confection des confitures. Afin de favoriser les personnes qui préfèrent les confitures de fraises, de framboises et d'ananas, la Commission des prix a avancé la date de validité des 5 derniers coupons supplémentaires constituant la ration de sucre pour les confitures. C'est dans le 3 juillet que les coupons Y6, 7, 8, 9, 10 deviendront valides. Les premiers coupons "Y" sont valides depuis le 15 mai. Chacun de ces coupons permet l'achat d'une livre de sucre et l'allocation totale du sucre pour la mise en conserve domestique est de dix livres par personne.

**LE SECRET DE Paraître Jeune**

Traitement Epruvé contre les rides

Gorge ridée? Tissus lâches? La crème rajeunissante aux Hormones de

**Madame Rachelle**

\$1.00

En vente à la

**PARMACIE E. COUTURE**

Louis Lachapelle, B. Ph. prop.

34, St-Charles O. - Longueuil  
Tél. Zone 6-340

Ci-inclus mandat-poste: \$1.00. S.V.P. m'envoyer un pot de crème rajeunissante "Madame Rachelle".

NOM .....

ADRESSE .....

- PEINTURE
- PAPIER A TOITURE
- VITRE et VITRAGE de chassis
- GRAINES DE SEMENCE

Vendeur autorisé des PEINTURES

**ABBOTT**  
Fine Paints

**POÊLES ÉLECTRIQUES \$4.99 à 2 ronds**

LIVRAISON GRATUITE à Longueuil, Côteau-Rouge, Longueuil Annexe, Montréal-Sud. — Tous les jours.

**FERRONNERIE Du Pont HARDWARE**

1988 EST, RUE ONTARIO (COIN BORDEAUX) MONTREAL  
Tél. Anker 4385

Boucherville 374

**ROMPRÉ & FILS, LTÉE**

- Poteaux de tous genres et de toutes longueurs.
- Dormants en cèdre carrés.

ATTENTION: S'ADRESSER À M. FECTEAU, CARAGISTE

Angle Côte Noire et Route Sir Wilfrid Laurier  
ST-MAXIME

Tél. : 3757

Riverside & Edison

L'endroit idéal pour s'approvisionner.  
A good Dealer to buy from.

**RÉAL TRUDEAU**

Imperial Service Station  
Station de Service Impérial

Spécialités: Lubrification, Pneus, Batteries.  
Specialties: Lubrification, Tires, Batteries.

**ST-LAMBERT, QUE.**

Les autorités sanitaires fédérales ont adopté la devise: "La santé, c'est de l'argent", dans plusieurs affiches et autres publications éducatives. Les Canadiens de toutes professions, signalent-elles, gagneront plus facilement leur pain quotidien, s'ils jouissent de la santé.

Notre puissance de gain nous vient de la santé, rappellent-elles au public. La réalisation de tout dessein se subordonne donc à la conservation de la santé.

Montréal: LA. 9352 Longueuil 2760

Pour vos fondations en **BETON**

**Les Entreprises Peedee**

Location à l'heure ou au contrat.  
MALAXEUR À CIMENT

25

25

25

# HISTOIRE LOCALE

## Statistiques

Répartition, par origine raciale, de la population de nos villes et villages, d'après le recensement de 1941.

D'après le dernier recensement officiel canadien, la population de nos paroisses s'élevait, au 30 juin 1941, au chiffre total de 28,600 âmes, dont 18,592 pour les villes et villages et 10,008 pour les campagnes. Il ne peut qu'être du plus haut intérêt de se demander quelle était la répartition par origine raciale, à cette même date, de l'ensemble de cette population. Voyons aujourd'hui ce qui en est pour la population urbaine.

	Longueuil	St. Lambert	Greenfield Park	Montreal South	Boucherville	Varenes	Total
<b>BRITISH—BRITANNIQUES</b>							
English—Anglais	1062	2492	1120	565	6	6	5251
Scotch—Ecoisais	242	968	347	120	.....	1	1678
Irish—Irlandais	188	679	123	69	4	.....	1063
Others—Autres	8	61	24	9	.....	.....	102
<b>Total</b>	<b>1500</b>	<b>4200</b>	<b>1614</b>	<b>763</b>	<b>10</b>	<b>7</b>	<b>8094</b>
<b>LATIN RACES—RACES LATINES</b>							
French—Français	5425	1959	135	618	1027	772	9936
Belgians—Belges	17	27	13	9	.....	1	67
Italians—Italiens	3	33	.....	2	.....	1	39
Romanians—Roumains	1	8	1	1	.....	.....	11
<b>Total</b>	<b>5446</b>	<b>2027</b>	<b>149</b>	<b>630</b>	<b>1027</b>	<b>774</b>	<b>10053</b>
<b>TEUTONIC RACES—RACES GERMANIQUES</b>							
Germans—Allemands	14	36	9	18	.....	.....	77
Austrians—Autrichiens	1	1	.....	.....	.....	.....	2
Dutch—Hollandais	8	20	9	5	.....	.....	42
Scandinavian—Scandinaves	15	60	9	12	.....	.....	96
<b>Total</b>	<b>38</b>	<b>117</b>	<b>27</b>	<b>36</b>	.....	.....	<b>217</b>
<b>SLAVS—RACES SLAVES</b>							
Russians—Russes	4	12	.....	1	1	.....	18
Ukrainians—Ukrainiens	3	20	.....	.....	.....	.....	23
Poles—Polonais	21	3	6	.....	.....	.....	30
<b>Total</b>	<b>28</b>	<b>35</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	.....	<b>71</b>
<b>MAGYAR RACES — RACES OUGRO-FINNOISES</b>							
Hungarians—Hongrois	2	3	6	.....	.....	.....	12
Finns—Finlandais	3	.....	.....	1	.....	.....	4
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	.....	.....	.....	<b>15</b>
Jews—Juifs	23	5	10	.....	.....	.....	38
Other Europ Races—Autres races	22	13	.....	6	.....	.....	41
<b>Total european races —</b>	<b>7062</b>	<b>6400</b>	<b>1812</b>	<b>1436</b>	<b>1038</b>	<b>781</b>	<b>18529</b>
Chinese—Chinois	9	9	.....	.....	1	.....	19
Other Asiatics—Autres races asiatiques	13	6	.....	.....	8	.....	27
<b>Total Asiatics—Total races asiatiques</b>	<b>22</b>	<b>15</b>	.....	.....	<b>9</b>	.....	<b>46</b>
Indians or Esquimaux Indiens ou Esq	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2
Others—Autres	3	.....	7	5	.....	.....	15
<b>Grand Total</b>	<b>7087</b>	<b>6417</b>	<b>1819</b>	<b>1441</b>	<b>1047</b>	<b>781</b>	<b>18592</b>

Comme on le voit, la population de nos villes et villages est fort variée, et presque toutes les races que l'on trouve au Canada s'y trouvent représentées. Mais, comme en peu partout dans le pays, ce sont les éléments français et britanniques qui constituent, et de beaucoup, les facteurs les plus importants, puisqu'ils se chiffrent par 9936 et 8094, respectivement, soit un total de 18030, contre seulement 562 pour l'ensemble de toutes les autres nationalités.

Et comme ces deux chiffres sont assez rapprochés l'un de l'autre, il n'y a qu'une conclusion à tirer de là: c'est la nécessité pour les deux groupes ethniques, de vivre paisiblement côte à côte dans un grand esprit de compréhension, de tolérance et de confiance mutuelles, en pratiquant, en justice et en vérité, cette bonne entente si nécessaire partout en ce pays si nous ne voulons pas dépenser en luttes, aussi après que stériles, nos efforts communs en vue d'assurer tant au coin de terre particulier que nous habitons qu'au Canada tout entier ce développement merveilleux que semble nous réserver l'avenir.

Si la cité de Longueuil compte plus de 75 p.c. de Canadiens-français, Boucherville et Varennes près de 100 p.c.. Par contre, à Montreuil-Sud et à Saint-Lambert c'était, en 1941, Park, l'immense majorité, qui était anglaise. Raison de plus pour qu'on soit bien tolérant de part et d'autre, et que là où l'un ou l'autre élément est en majorité, il ait tous les égards qui conviennent pour la minorité.

# LOCAL HISTORY

## Statistics

Distribution of the population of our towns and villages by racial origin, according to 1941 census.

According to the last official census, the population of our communities at June 30th, 1941, was 28,600, of which 18,592 lived in towns and villages, and 10,008 were rural residents. We think it will be of interest to our readers to know how this population is divided according to racial extraction, and we have prepared the following table for the urban districts.

	St. Lambert	Greenfield Park	Montreal South	Boucherville	Varenes	Total
<b>BRITISH—BRITANNIQUES</b>						
English—Anglais	2492	1120	565	6	6	5251
Scotch—Ecoisais	968	347	120	.....	1	1678
Irish—Irlandais	679	123	69	4	.....	1063
Others—Autres	61	24	9	.....	.....	102
<b>Total</b>	<b>4200</b>	<b>1614</b>	<b>763</b>	<b>10</b>	<b>7</b>	<b>8094</b>
<b>LATIN RACES—RACES LATINES</b>						
French—Français	1959	135	618	1027	772	9936
Belgians—Belges	27	13	9	.....	1	67
Italians—Italiens	33	.....	2	.....	1	39
Romanians—Roumains	8	1	1	.....	.....	11
<b>Total</b>	<b>2027</b>	<b>149</b>	<b>630</b>	<b>1027</b>	<b>774</b>	<b>10053</b>
<b>TEUTONIC RACES—RACES GERMANIQUES</b>						
Germans—Allemands	36	9	18	.....	.....	77
Austrians—Autrichiens	1	.....	.....	.....	.....	2
Dutch—Hollandais	20	9	5	.....	.....	42
Scandinavian—Scandinaves	60	9	12	.....	.....	96
<b>Total</b>	<b>117</b>	<b>27</b>	<b>36</b>	.....	.....	<b>217</b>
<b>SLAVS—RACES SLAVES</b>						
Russians—Russes	12	.....	1	1	.....	18
Ukrainians—Ukrainiens	20	.....	.....	.....	.....	23
Poles—Polonais	3	6	.....	.....	.....	30
<b>Total</b>	<b>35</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	.....	<b>71</b>
<b>MAGYAR RACES — RACES OUGRO-FINNOISES</b>						
Hungarians—Hongrois	3	6	.....	.....	.....	12
Finns—Finlandais	.....	.....	1	.....	.....	4
<b>Total</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	.....	.....	.....	<b>15</b>
Jews—Juifs	5	10	.....	.....	.....	38
Other Europ Races—Autres races	13	.....	6	.....	.....	41
<b>Total european races —</b>	<b>6400</b>	<b>1812</b>	<b>1436</b>	<b>1038</b>	<b>781</b>	<b>18529</b>
Chinese—Chinois	9	.....	.....	1	.....	19
Other Asiatics—Autres races asiatiques	6	.....	.....	8	.....	27
<b>Total Asiatics—Total races asiatiques</b>	<b>15</b>	.....	.....	<b>9</b>	.....	<b>46</b>
Indians or Esquimaux Indiens ou Esq	.....	.....	.....	.....	.....	2
Others—Autres	.....	7	5	.....	.....	15
<b>Grand Total</b>	<b>6417</b>	<b>1819</b>	<b>1441</b>	<b>1047</b>	<b>781</b>	<b>18592</b>

It can be seen that our towns and villages have a very varied population, with representatives of practically every race found in Canada. However, as is the case elsewhere in Canada, the French and English-speaking are by far the greater part of the population, namely 9936 and 8094 respectively, making a total of 18,030, compared with 562 other races.

Since these two figures are so nearly equal, it is obvious that the two races must live together in a spirit of mutual understanding, tolerance and confidence. They must continually work for that complete unity which is so necessary for the well-being of Canada, and without which the glorious prospects for the future development of our nation will be wasted in petty jealousies and bickerings.

If, on one hand, Longueuil has more than 75 p.c. French-Canadians and Boucherville and Varennes almost 100 p.c., St. Lambert and Montreal South have a considerable majority, and Greenfield Park almost 100 p.c. English Canadians. This is one more reason why we should all work towards complete unity, and both races should, where they are in the majority, show proper regard for the rights of the minority.

## ST-LAMBERT

### COMMENCEMENT D'INCENDIE À LA HENDERSON FURNITURE LTD.

Mercredi le 18 juin, grâce à la vigilance de notre brigade de pompiers, un désastre a été conjuré. En une demi-heure on mit sous contrôle un incendie déclaré chez Henderson Furniture Ltd. L'alarme fut sonnée à 12 heures et 55 minutes a.m. La cause de l'incendie est attribuée à la combustion spontanée d'une cuve de bran de scie. Les dommages se chiffrent à quelque \$600.00 environ.

### New Municipal Council at Mackayville

#### Cheap and Novel Method of Electing Council.

Last week, Mackayville saw a unique event in the annals of municipal government. A rather large number of residents met in the Parish Hall, and, with no previous noisy campaigning, the mayor and six councillors were elected on the spot. The following is the result of this new-style election:

Josaphat W. Gendron, C. N. R. mechanic and former councillor of the township of Longueuil was elected Mayor. The following are the newly-elected Councillors: Mendoza Lemieux, Accountant, Henry Ledoux (Gendron) Edouard Charreau, Alphonse Lacoste, Edgar Ulley and Richard Hogan.

No one can deny that this is a unique method of trouble and expense. Unless nomination day, on June 25th, should bring out some new candidate, the above-mentioned Council will direct the affairs of the new municipality of Longueuil during its first year of existence.

## COTEAU ROUGE

### CARTES D'AFFAIRES

### ANNONCEMENTS BUSINESS

## GÉRARD POISSANT



PAPIER-BRIQUE en rouleau

FERRONNERIE GÉNÉRALE

INSUL-BRICK

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

VITRES de toutes grandeurs.

1925, Ste-Hélène

Coteau-Rouge

### T. N. ROZON

Épicerie-Restaurant

CRÈME GLACÉE  
VIANDES FROIDES  
2138, rue Ste-Hélène  
Coteau Rouge

### BÉLIVEAU FRÈRES

QUINCAILLERIE  
MENUISERIE GÉNÉRALE

1079, Côteau Rouge,  
Coin St-Georges.

Tél. Long 2104

### SALON DE BARBIER BIJOUTIER E. TESSIER

2 barbiers à votre service à plein temps.  
1090 COTEAU ROUGE,  
Coteau Rouge.

### A. LABELLE & FRÈRE

BOUCHER - ÉPICIER  
FRUITS ET LÉGUMES  
1000 Côteau Rouge  
Tél. 2107

### Service rapide COTEAU ROUGE

NETTOYEURS — CLEANERS

Leblanc & Frère, props.  
1003, Coteau Rouge Salon de cirage Coteau Rouge

### R. OUELLETTE

ÉPICIER et BOUCHER CROCIER and BUTCHER  
Notre viande est garantie — Our meat is guaranteed  
1011, Ste-Hélène Parc Ste-Hélène

# THE CORPORATION OF THE TOWN OF MONTREAL SOUTH

## Statement of Receipts and Disbursement for the period of January 1st to December 31st 1946.

Cash on hand and in bank, January 1st 1946			\$ 3,495.39
<b>RECEIPTS</b>			
General and Special Taxes 1942	\$	82.44	
General and Special Taxes 1943		350.92	
General and Special Taxes 1944		1,724.55	
General and Special Taxes 1945		4,485.15	
General and Special Taxes 1946		25,862.99	
	Y		\$32,516.05
Water taxes		10,623.87	
			\$43,132.92
Less: Cash discount		254.80	
			\$42,885.12
Special Assessment By-law No 28			\$42,885.12
Interest on arrears of taxes			5,834.55
Licenses — Bicycles	\$	140.00	
Licenses — Business		1,019.25	
Licenses — Dogs		97.00	
			1,256.25
Construction permits		615.00	
Recorder's Court, fines and costs		36.00	
Rental of lots		135.00	
Interest on Bank Savings Account		13.95	
Miscellaneous		151.31	
Unemployment Insurance, employee's share		63.30	
Sale of Properties acquired for taxes		184.05	
Sale of Road Equipment (Ford Truck)		250.00	
			52,130.00
			52,130.00
			\$55,625.48

### DISBURSEMENTS

Administration and finance:			
Assessors' Fees	\$	160.00	
Bank Charges		25.88	
Bond (fidelity)		25.00	
Election expenses		15.00	
Insurance		540.44	
Licenses (Tags and Plates)		60.00	
Miscellaneous		854.21	
Postage and excise stamps		132.88	
Printing and stationary		86.53	
Registrar, County of Chambly		26.60	
Salaries, Sec. Treas. and Assistant		3,445.00	
Telephone		231.40	
Unemployment insurance		125.88	
			\$ 5,728.82
Service of Debt:			
Bonds redeemed	\$	3,000.00	
Interest on Bonds		8,820.00	
			11,820.00
FORWARD			\$17,548.82
			\$55,625.48

## INTERESTING NEWS CONCERNING THE NEW TOWN OF MACKAYVILLE.

At its regular meeting which took place at the Fire-Station on June 6th. 1947 under the Chairmanship of Mr. R. Roch, the Citizens Committee of Mackayville unanimously decided to support one of its member, namely Mr. A. Lacoste who is running as a candidate for the post of alderman at the coming municipal election on July 2nd, 1947.

Mr. A. Lacoste whose home is situated at 3134 Mance, has been a resident of this locality for a great number of years and is well regarded and appreciated by all those who came in contact with him.

The Citizens Committee of Mackayville and particularly its President Mr. R. Roch, the vice-President, Mr. F. Whitehead, the Secretary Mr. E. Cousineau, the Treasurer, Mr. Lambert and the ex-President Mr. J. Chenier are pleased to propose and support such a candidate as Mr. A. Lacoste which they believe fully qualified to fulfill the duties of an alderman with tact, dignity fairness, and determination.

The Citizens Committee is taking this opportunity to advise each

and every one who has a right to vote or believes to be entitled to it to make sure that their names appear on the electoral list and should their names not appear to get in touch with any one of the above persons or with Mr. Ballargeon President of Election, at Longueuil.

The right to vote is a prerogative that all good citizens who have the interest and prosperity of their municipality at heart must use their franchise.

**Dites au marchand que vous le visitez pour avoir vu son annonce dans notre journal!**

### PHARMACIE ST-CHARLES

JONCAS ENRC.

Bureau du télégraphe C.N.R. - Tél. 470

Tél. : Zone 6361 - 2296

11, ST-CHARLES OUEST, LONGUEUIL

INSURANCE BROKER

Fire, Theft, Accident, Sickness, Ice Damage, Liability.

## RAYMOND SOUCIE COURTIER EN ASSURANCES

Feu, Vol, Accident, Bris de glace, Responsabilités.  
296, Elm Street      Tél. 2531      St-Lambert

### STANDARD ALUMINUM & BRASS FOUNDRY, REG'D.

TOUT MOULAGE EN ALUMINIUM  
154, Guilbault      Longueuil

Tél. 3121

### STE. ANNE PAPER BOX, REG'D.

M. ROGER BRAZEAU, PROP.

Spécialité:

IMPRIMERIE DE BOÎTES DE CARTON

201, Domville

CROYDON, Cté Chambly

Tél. 2931



### DUPUY & FRÈRE

Bois de construction de toutes sortes.

Lumber of all kinds.

Pin et finition — B. C. Fir, etc.

301, St-Denis

St-Lambert

Tél. 2521



### PAUL TRUDEAU

Lait et Crème Pasteurisés.  
Beurre et oeufs frais.

33A, St-Louis

St-Maxime

Tél. 2677  
**RESTAURANT C. TOUPIN**  
Spécialité:  
TABAC EN FEUILLES  
48 ouest St-Charles      Longueuil

**Duverney**  
AUTO PARTS  
Longueuil  
27 St-Guillaume - Tél. 2204

Tél. 3030  
**G. SICOTTE**  
PLOMBIER ~ PLUMBER  
Systèmes à eau chaude  
Heating systems  
101, Charron      St-Lambert

**ROY**  
**Electrique**  
Tél. : Longueuil 2779  
**SPECIALITÉS:**  
Réparation et re-  
fillage des mo-  
teurs électriques.  
Réparation de ma-  
chines à laver, ma-  
chines à coudre,  
balayuses élec-  
triques.  
Ouvrage garanti ou  
argent remis.  
1066, Short      Montréal-Sud

**Laiterie VICTORIA Dairy**  
Armand Bourgault, prop.  
ST-LAMBERT      TEL. : 2751

• LAIT	• MILK
• CRÈME	• CREAM
• OEUFs	• EGGS
• BEURRE	• BUTTER

25

25

25

# DEMONSTRATION AT MONGEAU'S MARKET, LONGUEUIL

70 Canada Packers Salesmen visit Mongeau's Store.

On Friday, June 30th., approximately 70 salesmen from Canada Packers Ltd. visited the store in connection with the campaign now in progress advertising Brenda Sork products.

Among the prominent visitors were: His Worship, Paul Pratt, Mayor of Longueuil, Rev. F. X. Mongeau, brother of the owner of the store, Emile Bouchard, our South Shore hockey star, Miss Beaudoin and Miss Blain, who personifies Brenda York in Quebec, Abias Pépin, of Longueuil and a large number of others.

The packing company was represented by Phil Lazerge, sales-manager, Rene Major, Montreal District sales manager, Stan Weyland, in charge of rural sales, and

about sixty salesmen.

After a tour of the store, the visitors and guests were treated to a cold supper at the City Hall by the owner, Marcel Mongeau. The mayor was requested to welcome these distinguished visitors, and he did this in masterly fashion, pointing out the advantages of the South Shore as a residential district. He especially congratulated those whose businesses are making a name for themselves by their modern methods. In stressing the extent and importance of Mr. Mongeau's establishment, he advised his listeners to make its owner as an example of aggressive and successful methods. PPhil Laberge acknowledged the speech on behalf of the guests.

The complete store display reflected the wide distribution of Brenda York products, and Miss Martin was in charge of a counter entirely reserved to the sale of these famous goods. Miss Martin must be congratulated on her excellent salesmanship, while Rosaire Peterson out-did himself as a display artist for this special sale of Canada Packers' products.

## Annonces classées CLASSIFIED ADDS

FEMME demandée, d'âge moyen pour restaurant, \$25.00 par semaine, nourrie. De jour, s'adresser au Restaurant Boissy, 420 Victoria, St-Lambert. Tél. 2702.

A VENDRE — Chalets démontables, préfabriqués. Prefabricated dismantlable camps. 334 Chemin de Chambly. Tél. Longueuil 2696.

A VENDRE — Terrain de 225 2pièds sur la 6e Avenue, 140 pièds sur la rue Ste-Hélène, 115 pièds sur la rue Delorimier. S'adresser à M. Joseph Pichette.

A VENDRE — Canots neufs, rûches et matériel apicole. S'adresser à 450 Hindland, Montréal-Sud. Tél.: Long. 2555.

## Noces d'argent à Mackayville

La semaine dernière, M. et Mme Adélarde Brassard de St-Hubert célébraient leur 25e anniversaire de vie conjugale. Une réception splendide eut lieu dans la salle paroissiale de Mackayville. Au cours du banquet une adresse fut lue par la petite fille des jubilaires, Lise. Des cadeaux nombreux furent offerts entre autres une montre bracelet et un service à déjeuner par M. Jean-Paul Brassard. Une gerbe de rose fut présentée à Mme Brassard, M. Brassard sut remercier en termes aimables ceux qui avaient contribué au succès de cette fête. L'on s'amusa tard dans la nuit et nous sommes assurés que tous les invités garderont un souvenir inoubliables de cette fête de famille.

## Assemblée du conseil de Longueuil

Vendredi soir dernier le conseil de ville de Longueuil se réunissait à l'endroit et au lieu ordinaire. L'assemblée ne fut pas longue et rien de bien saillant ne fut discuté.

La chose la plus importante qui vint devant les membres du conseil fut sans doute la demande de la ligue Ouvrière Catholique au sujet de son projet d'habitation ouvrière.

Le conseil accepta de considérer un projet d'ici un certain temps, après en avoir fait une étude sérieuse, et de faire tout en son possible pour en aider la réalisation.

Les rapports des différents comités furent faits et l'assemblée s'ajourna à bonne heure, dans la soirée.

### PROGRES DE LA SANTE

Jadis la vie se résumait à une lutte presque constante contre la maladie. Aujourd'hui, par suite de la maîtrise de maladies importantes et de la défaite presque complète de certaines autres, les autorités sanitaires mobilisent pour une nouvelle lutte: la conservation du terrain gagné et l'amélioration des niveaux individuels et nationaux d'hygiène. Dans cette ascension vers le progrès, la médecine et l'hygiène publique s'unissent pour solliciter l'entente et le support de toutes les classes et de tous les âges. Elles s'efforcent de prévenir le retour des anciens fléaux et d'améliorer la santé générale.

### L'EAU DE PLUIE.

— Maman, la pluie, c'est de l'eau bénite, n'est-ce pas?  
— Pourquoi?  
— Mais parce qu'elle tombe du ciel.

### Planchers

sablés et finis comme neuf.

### Floors

sanded and finished like new.

Phone 2687 St. Lambert

## QUINCAILLERIE pour la ferme et la maison

PAPIER À COUVERTURE

2 plis .... \$1.95  
3 plis .... \$2.50  
Surface rouge et vert: \$3.15



MINÉRALE LAINE

2 pcs: \$48.00 le 1,000 pds.  
3 pcs: \$62.00 le 1,000 pds.

A. Roberge, prop. TEL.: 2171 - Rés. 2155 2205, CHEMIN CHAMBLY

### Corsetière SPENCER Enrg.

Mme M.-A. Rémillard  
Tél. 3885  
216, rue Prince Arthur, St-Lambert.

### GUÉRETTE & FRÈRES LTÉE

Lucien et Fernand Guérette, props.

SOUDEURE DE TOUS GENRES

Spécialité: Moteurs reconstruits.

Specialty: Engine rebuilt.

249, St-Alexandre Longueuil — Tél. 6-373



Tél. 450

### J. O. GUENETTE

Pâtisserie française. French Pastry.

73, St-Charles Longueuil

Ha. 9433

### COUILLARD & MAYER

Machines agricoles McCormick-Deering Farm Implements  
Camions..INTERNATIONAL Trucks  
Pièces de rechange. — Repairs Parts.

829, Boulevard Taschereau

Longueuil-Ouest

Tél. Zone 6-381

864, Ave Victoria

RÉPARATIONS GÉNÉRALES — GENERAL REPAIRS

### BREARD AUTOMOBILE GARAGE

FORD — MONARCH — MERCURY — LINCOLN

MONTRÉAL-SUD

68 WEST RUE ST-CHARLES ST., LONGUEUIL Tel. Zone 6-337

## J. PITRE ENRG.

Directeur de funérailles  
SALONS MORTUAIRES  
FUNERAL CHAPEL



### LONGUEUIL WELDING, REG'D

SOUDEURE DE TOUS GENRES  
217, Chemin Chambly Longueuil



### IMPRIMERIE VOGUE PRINTING

Enrg.-Regd.

Spécialité: Specialty: Faire-parts et Souvenirs Mortuaires Wedding Invitations & Mourning Cards

Imprimerie Commerciale  
Lithographie  
Gravure  
Imprimerie en relief  
Estampes en caoutchouc, etc.

Commercial Printing  
Lithographing  
Engraving  
Raised Printing  
Rubber Stamps, etc.

134, rue St-Laurent

Longueuil

We use genuine parts only.

**JACK'S SERVICE STATION** REG'D  
1271 VICTORIA AVE.  
Tél. LONGUEUIL 2708  
MONTREAL SOUTH ...

Specialized Service: Services spécialisés:  
Produits SHELL Products Electrical - Electricité  
Pneus FIRESTONE Tires Carburant - Carburant  
Piles WILLARD Batteries Shock Absorbers - Amortisseurs

Nous n'employons que des pièces de rechange authentiques.



### LES JOYEUX LONGUEUIL À ST-JEAN DIMANCHE SOIR

"Les Joyeux Longueuil", ensemble vocal sous la direction de M. le Maire de Longueuil, M. Paul Pratt, ont brillamment clôturé dimanche soir dernier, l'Exposition d'artisanat organisée par l'U. C. F. du diocèse de Saint-Jean, et l'Ecole ménagère de Saint-Lambert, à la Centrale catholique de Saint-Jean, les 12, 13, 14 et 15 juin.

L'auditoire a particulièrement applaudi l'hommage qu'ils ont rendu aux dames fermières de la région dans le chant qu'ils leur ont dédié.

La soirée était sous la présidence de l'honorable Laurent Barré, ministre de l'Agriculture et de Mme Barré. L'honorable Barré adressa la parole à l'issue de la soirée. Au nombre des invités d'honneur on remarquait Mme Philippe Lapointe de Notre-Dame d'Hébertville, Lac Saint-Jean, présidente générale de l'U. C. F. qui s'était rendue à Saint-Jean pour la circonstance. Mme Lapointe adressa au comité de l'Exposition et à l'Exécutif de Saint-Jean, le message de félicitations et d'encouragement de l'Exécutif général.

Mme Antoine Robert, de Boucherville, la présidente diocésaine de l'U. C. F. remercia au début de la soirée toutes les personnes qui de près ou de loin ont contribué au succès de l'Exposition, les nombreux visiteurs qui ont défilé devant les kiosques. Elle rendit hommage aux artisans de la région. "Il faut, dit-elle en substance, attribuer le succès de cette exposition, la qualité des objets en montre, au

magnifique travail de formation technique accompli dans la région depuis une trentaine d'années par nos Ecoles ménagères et par les équipes de techniciennes du Ministère de l'Agriculture et du Service de l'enseignement ménager du département de l'Instruction qui ont enseigné dans la région sous les auspices des Cercles de fermières, des cercles de l'U. C. F. ou d'autres groupements féminins.

Au cours de la soirée, il y eut tirage des prix de la souscription organisée par l'U. C. F. dans la région à l'occasion de l'Exposition. Le premier prix: une magnifique couverture de divan avec coussin tissé-main au navajo, par les Religieuses de l'Ecole ménagère de Saint-Lambert et offerte par Mme Antoine Robert, prés. dioc. a été gagné par Mme F. X. Côté, 189A, rue Notre-Dame, Saint-Jean; le deuxième prix, un montant de \$10, offert par l'Exécutif a été gagné par Mlle Solange Rocheleau, de Saint-Hubert; le troisième prix offert par Mme Gédéon Langlois, directrice de l'U. C. F. pour le comité de Saint-Jean, a été gagné par Mme Alphonse Fontaine de Calixa Lavallée.

Félicitations aux amateurs de tous les coins du diocèse qui avaient accepté de préparer la partie récréative des soirées de vendredi, samedi et dimanche. Ont été spécialement applaudis, les jeunes de St-Valentin, la chorale de Verchères, les chanteurs de Laprairie, les jeunes filles de Lacolle, et enfin le chœur des élèves du Couvent de Saint-Hubert qui ont interprété magnifiquement dimanche soir une série de chants, danses et rondes de notre folklore.

Les parades de modes, petites et grandes de chaque soir ont provoqué beaucoup d'enthousiasme. Tout le monde est maintenant d'accord sur l'éloquence de cette formule, vivante entre toutes. Au moins sept mille personnes ont défilé devant les kiosques de l'Exposition. Toutes ont félicité le comité pour l'étalage qui avait été fait avec soin, par les déléguées de chaque cercle exposant, sous la direction de M. Fernand Paquette, finissant de l'Ecole des Beaux-Arts de Montréal. Le coup d'oeil général de la salle, les couleurs tout particulièrement réussies. Félicitations aux organisateurs. Et à l'an prochain.

"Ne vous surmenez pas. Vivez sans effort. Ne prenez pas trop d'aliments réchauffants, et augmentez dès maintenant votre consommation de liquide". Voilà le conseil donné aux Canadiens à cette saison de l'année.

A l'approche de la chaude température, il faut prendre des mesures spéciales pour préserver la santé, soulignent les autorités médicales.

### FIRE NIPPED IN BUD BY ST. LAMBERT FIRE BRIGADE

A possibly serious disaster was avoided on Wednesday, June 18th, by the alertness of our local fire brigade. A fire which broke out at the Henderson Company's plant was brought under control within 30 minutes. The alarm was given at 12.55 a.m. The outbreak is laid to spontaneous combustion in a sawdust bin. Damages are estimated at \$600.00.



**RESTAURANTS TRUDEAU**  
DEUX RESTAURANTS À VOTRE SERVICE  
18 heures par jour  
200, Riverside Drive 178, rue St-Denis  
Tél. 2710 St-Lambert, Qué. Tél. 2709

Tél. 2918  
  
**SALON ALINE**  
Ondulations et Permanentes de tous genres.  
161B, St-Louis - St-Maxime

**BYCYCLES À LOUER**  
Agent de C.C.M.  
**Le Roi du Bicycle**  
Réparations - Accessoires  
Vendeurs de moteurs pour bicycles "Whizzer"  
3016, Grand Boulevard, Mackayville.

**Viandes de premier choix ...**  
**ALONZO DESGROSEILLERS**  
ÉPICIER - BOUCHER — GROCIER - BUTCHER  
Farine à gâteau Maple Leaf 28c Cake Flour Maple Leaf  
Farine d'avoine Robin Hood, Oat Meal Robin Hood,  
avec cadeaux 29c with premiums  
Farine de patates 16 oz. 15c Potato Flour Casco  
3033, Grand Boulevard Mackayville

QUALITÉ - - - - et - - - - SERVICE  
**DOLAN SELF SERVICE**  
ÉPICERIE - RESTAURANT  
SPÉCIAUX SPECIALS  
Thé Salada 1/2 lb. 43c Salada Tea  
Soupe aux pois Habitant 2 23c Habitant Pea Soup  
Jus de tomate Aylmer 10c Aylmer Tomato Juice  
2046, Churchill Mackayville

**Spéciaux au MARCHÉ LABERGE**  
VIANDES DE CHOIX — POISSON — PROVISIONS  
CHOICE MEAT — FISH — PROVISIONS  
Spéciaux de la semaine  
BISCUITS ASSORTIS — ASSORTED BISCUITS  
Soupes Clark 3 23c Clark Soups  
Saumon Paramount rouge 18c Paramount Salmon red  
Bacon à déjeuner 55c lb. Breakfast Bacon  
Suivez la foule des clients satisfaits.  
228, St-Louis Tél. 578 St-Maxime

Tél. 7-207  
**PERFECT FIT Reg'd.**  
Lingerie pour dames. Ajustements et réparations sans frais additionnels.  
PROP. MRS. KASS  
404 Victoria St-Lambert

**MAGASINS E-M STORES**  
**GROCEREIS**  
TOILET PAPER 3 for 27c  
Cashmere  
CATELLI SPAGHETTI 12c  
20 oz.  
PEA SOUP HABITANT 2 for 25c  
28 oz.  
CARNATION MILK 11c  
BLÉ D'INDE JAUNE 14c  
Swift — De choix  
TOMATO JUICE 2 for 23c  
Ideal — 28 oz.  
CHOCOLATE TREAT 24c  
Mother Jackson  
**TREAT THE FAMILY WITH THESE**  
**Fruits AND Vegetables**  
RADISH 3 bunches 10c  
Fresh  
POTATOES 10 lbs 30c  
New-Brunswick  
GRAPE FRUITS 6 for 29c

Stock de choix:  
**MELONS, PRUNES, NECTARINES, APRICOTS, FRAISES, BANANES,**  
au prix du jour

**TOP QUALITY MEATS**  
VEAL CHOPS lb. 33c  
FARMER SAUSAGE lb. 39c  
RIB ROAST ROLL lb. 49c  
**C. GIRARD, Prop.**  
Corner St-Denis & Prince-Arthur - Tél. 951 - St-Lambert

25  
25  
25



### LES JOYEUX LONGUEUIL À ST-JEAN DIMANCHE SOIR

"Les Joyeux Longueuil", ensemble vocal sous la direction de M. le Maire de Longueuil, M. Paul Pratt, ont brillamment clôturé dimanche soir dernier, l'Exposition d'artisanat organisée par l'U. C. F. du diocèse de Saint-Jean, et l'École ménagère de Saint Lambert, à la Centrale catholique de Saint-Jean, les 12, 13, 14 et 15 juin.

L'auditoire a particulièrement applaudi l'hommage qu'ils ont rendu aux dames fermières de la région dans le chant qu'ils leur ont dédié.

La soirée était sous la présidence de l'honorable Laurent Barré, ministre de l'Agriculture et de Mme Barré. L'honorable Barré adressa la parole à l'issue de la soirée. Au nombre des invités d'honneur on remarquait Mme Philippe Lapointe de Notre-Dame d'Hébertville, Lac Saint-Jean, présidente générale de l'U. C. F. qui s'était rendue à Saint-Jean pour la circonstance. Mme Lapointe adressa au comité de l'Exposition et à l'Exécutif de Saint-Jean, le message de félicitations et d'encouragement de l'Exécutif général.

Mme Antoine Robert, de Boucherville, la présidente diocésaine de l'U. C. F. remercia au début de la soirée toutes les personnes qui de près ou de loin ont contribué au succès de l'Exposition, les nombreux visiteurs qui ont défilé devant les kiosques. Elle rendit hommage aux artisanes de la région. Il faut, dit-elle en substance, attribuer le succès de cette exposition, la qualité des objets en montre, au

magnifique travail de formation technique accompli dans la région depuis une trentaine d'années par nos Ecoles ménagères et par les équipes de techniciennes du Ministère de l'Agriculture et du Service de l'enseignement ménager du département de l'Instruction qui ont enseigné dans la région sous les auspices des Cercles de fermières, des cercles de l'U. C. F. ou d'autres groupements féminins.

Au cours de la soirée, il y eut tirage des prix de la souscription organisée par l'U. C. F. dans la région à l'occasion de l'Exposition. Le premier prix: une magnifique couverture de divan avec coussin tissé-main au navajo, par les Religieuses de l'École ménagère de Saint-Lambert et offerte par Mme Antoine Robert, prés. dioc. a été gagné par Mme F. X. Côté, 189A, rue Notre-Dame, Saint-Jean; le deuxième prix, un montant de \$10, offert par l'Exécutif a été gagné par Mlle Solange Rocheleau, de Saint-Hubert; le troisième prix offert par Mme Gédéon Langlois, directrice de l'U. C. F. pour le comité de Saint-Jean, a été gagné par Mme Alphonse Fontaine de Calixa Lavallée.

Félicitations aux amateurs de tous les coins du diocèse qui avaient accepté de préparer la partie récréative des soirées de vendredi, samedi et dimanche. Ont été spécialement applaudis, les jeunes de St-Valentin, la chorale de Verchères, les chanteurs de Laprairie, les jeunes filles de Lacolle, et enfin le chœur des élèves du Couvent de Saint-Hubert qui ont interprété magnifiquement dimanche soir une partie de chants, danses et rondes de notre folklore.

Les parades de modes, petites et grandes de chaque soir ont provoqué beaucoup d'enthousiasme. Tout le monde est maintenant d'accord sur l'éloquence de cette formule, vivante entre toutes.

Au moins sept mille personnes ont défilé devant les kiosques de l'Exposition. Toutes ont félicité le comité pour l'étalage qui avait été fait avec soin, par les déléguées de chaque cercle exposant, sous la direction de M. Fernand Paquette, finissant de l'École des Beaux-Arts de Montréal. Le coup d'oeil général de la salle, les couleurs tout était particulièrement réussi.

Félicitations aux organisateurs. Et à l'an prochain.

"Ne vous surmenez pas. Vivez sans effort. Ne prenez pas trop d'aliments réchauffants, et augmentez dès maintenant votre consommation de liquide". Voilà le conseil donné aux Canadiens à cette saison de l'année.

A l'approche de la chaude température, il faut prendre des mesures spéciales pour préserver la santé, soulignent les autorités médicales.

### FIRE NIPPED IN BUD BY ST. LAMBERT FIRE BRIGADE

A possibly serious disaster was avoided on Wednesday, June 18th, by the alertness of our local fire brigade. A fire which broke out at the Henderson Company's plant was brought under control within 30 minutes. The alarm was given at 12.55 a.m. The outbreak is laid to spontaneous combustion in a sawdust bin. Damages are estimated at \$600.00.

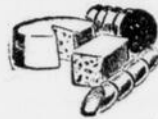
### LONGUEUIL-ANNEXE

#### CARTES D'AFFAIRES

#### BUSINESS ANNOUNCEMENTS

**LONGUEUIL ANNEX REALTY REG'D.**  
Maisons à vendre,  
Lots à bâtir,  
Prêts hypothécaires.  
2281, Chemin de Chambly,  
Longueuil-Annexe.

Tél. 2184



Qualité et Choix  
chez

**Robert Bastien**  
Épicier et Boucher  
1906 Chemin de Chambly  
Longueuil-Annexe

**BÉRARD & MERCURE**  
Enr'g.  
MANUFACTURIERS  
Portes, Chassis, Moulures,  
Armoires, Sets à déjeuner,  
etc.  
3 semaines pour livraison.  
1151 McGill  
par chemin Coteau Rouge,  
Longueuil-Annexe.

**A. LEBRASSEUR**  
Taxi  
Noces - Voyages  
Funérailles  
2255, St-Alexandre,  
Longueuil-Annexe.

Tél. 3269

#### J. A. PELOSSE

Entrepreneur électricien, licencié. Réparation générale. Ouvrage garanti.  
Licensed Electrical Contractor.  
General Repair. Guaranteed Work.

261 Leblanc,  
Longueuil-Annexe.

QUALITÉ et SERVICE  
chez  
**FRS. LAMBERT**  
ÉPICERIE - RESTAURANT  
Fruits et légumes  
NOUS LIVRONS  
143, Leblanc,  
Longueuil-Annexe.

Tél. 2274

#### LONGUEUIL VITRALE

PROP.: J. C. PILON  
Vitre et peinture générale.  
Ouvrage garanti.  
General Glass and Paint work.  
Guaranteed work.  
Allons chercher les fenêtres.  
4, Chemin Coteau-Rouge,  
Longueuil-Annexe.

Tél.: Zone 6326  
**GENDREAU & BONHOMME**  
Enr'g.  
ÉPICERIE ET BOUCHERIE,  
VIANDE DE CHOIX.  
1300, Chemin Chambly,  
Longueuil-Annexe.

Longueuil Tél. 2031  
Pour de la bonne construction, voyez

#### A. GENDRON

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Satisfaction,  
Ouvrage garanti.  
92, Coteau Rouge,  
Longueuil-Annexe.

QUALITÉ et SERVICE  
chez  
**RESTAURANT ÉPICERIE RENÉ**  
ÉPICERIE-RESTAURANT  
251 Leblanc,  
Longueuil-Annexe

#### R. VALIQUETTE, 5c-10c-15c

Produits RAWLEYH'S  
155, Coteau Rouge Longueuil-Annexe

Tél. 2186



#### L. FOURNIER

ÉPICIER ET BOUCHER

479 Coteau Rouge Longueuil-Annexe

#### LONGUEUIL FURNITURE, ENR'G.

Chaises de tous genres. Chairs of all kind.  
Portes et chassis. Sash and doors.

274, rue St-Jean

Longueuil

Maladie, Bris-de-Glace, Responsabilité.

#### O. RENÉ GRAVEL, C.C.S.

COURTIER EN ASSURANCES

Résidence: Bureau:  
180, St-Alexandre, Longueuil 500, Place d'Armes  
Tél. Longueuil 6-350 Tél. BELair 2041

Tél. Zone 6-340

PRESCRIPTIONS



#### PHARMACIE J. E. COUTURE

Louis Lachapelle, B. Ph., prop.

Pharmacien - Druggist

34, St-Charles O.

Longueuil

#### ROLAND GENDREAU

AGENT D'IMMEUBLES

Représentant Immeubles Jacques-Cartier, 2 rue Briggs,  
Ville Jacques-Cartier.  
2, rue Briggs Tél. 2774 Ville Jacques-Cartier

Restaurant

#### Chez MARCEL

REPAS COMPLETS

Coteau-Rouge



HOT DOGS,  
PATATES FRITES.  
1811, STE-HÉLÈNE

Tél. 460



#### G. XHIGNESSE

Fleuriste — Florist

1748, Chemin de Chambly,  
Longueuil-Annexe.

25

25

25

# Vraiment...

Le plaidoyer de Sedgwick, au nom des postes de radio indépendants a vivement impressionné, au Parlement, la commission ad hoc. De plus en plus, la députation semble comprendre l'illogisme, surtout l'injustice d'une radio d'Etat qui régit les postes privés en même temps qu'elle les concurrence. Take the umpire out of the competition! C'est le résumé d'un poll Gallup pris récemment à travers le pays.

☆☆☆

La poussée communiste ne travaille pas que par les grèves, comme elle le fait au Canada, aux États-Unis, aussi en France où l'on a eu un système ferroviaire paralysé. En Hongrie, le communisme s'est emparé du gouvernement, tout du coup. Le Soviet ne néglige rien pour saboter l'économie des autres pays, anciens alliés ou non. Cela fait partie d'un système froidement calculé et mis à exécution avec une précision de machinerie. Pourant, les Nations Unies paraissent bien prêtes à organiser le nord du Canada qui sera le théâtre de la prochaine guerre. Si le Canada est pour devenir la Belgique du prochain conflit, il sera armé au moins et les États-Unis, c'est clair, ont l'intention de ne pas se laisser damer le pion sur ce point. Sous peu, nous verrons les forces américaines s'installer dans notre grand Nord.

☆☆☆

Malgré les efforts conjugués de la CCF et des agitateurs ouvriers, il reste que l'initiative du député Dionne (Beauce) est exemplaire, d'exécution comme d'inspiration. Chaque "personne déplacée" amenée au Canada est un être arraché à la misère. Des voix autorisées vont jusqu'à dire qu'on devrait rescaper ces malheureux sans s'oc-



MER. - JEUDI - VEN.

25-26-27 juin



— Aussi —

Frenchman's Creek (En couleurs)

avec Arturo de Cordova et Joan Fontaine.

SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI - MARDI

28-29-30 juin et 1er juillet



## ST-LAMBERT

### TENNIS SUR LA RIVE SUD

Un groupe de représentants de différents clubs de tennis de la Rive Sud s'est réuni récemment et ont formé ce qui s'appelle maintenant la "Ligue de Tennis de la Rive Sud."

Cette ligue se compose de quatre clubs comme suit: "Excel" — Longueuil, "Bellevue" — Longueuil, "Brooklyn" — Saint Lambert et un club de Saint Constant. Parmi les joueurs les mieux connus qui étaient présents à la première assemblée, nous remarquons: MM. R. Labelle, Y. Baillargeon de "Bellevue"; (PaPul Leonard, W. Browning, Jos. Lamarre et J.-G. Marcoux de "Excel"; et M. Saint-Onge de "Brooklyn".

Les tournois seront joués à tous les lundis commençant le 23 juin jusqu'au 15 septembre, après quoi un détail sera joué pour déterminer le champion de la Ligue.

### TENNIS ON THE SOUTH SHORE

A Group of representatives from different tennis clubs of the South Shore recently got together and formed what is now called the "South Shore Tennis League".

The League is made up of four clubs as follows: "Excel" — Longueuil, "Bellevue" — Longueuil, "Brooklyn" of Saint Lambert and Saint Constant. Among the well-known players attending the first meeting were: R. Labelle, Y. Baillargeon from "Bellevue"; PaPul Leonard, W. Browning, Jos. Lamarre and J.-G. Marcoux of "Excel"; Mr. Saint-Onge of "Brooklyn".

Matches will be played every Monday night from 23rd June to 15th September, on which date the play-offs will start.

#### Cédule — Schedule

##### Juin — June :

23 ..... Bellevue vs Brooklyn  
St-Constant vs Excel  
30 ..... Excel vs Bellevue  
Brooklyn vs St-Constant

##### Juillet — July :

7 ..... Bellevue vs St-Constant  
Excel vs Brooklyn  
14 ..... St-Constant vs Bellevue  
Brooklyn vs Excel  
21 ..... Bellevue vs Excel  
St-Constant vs Brooklyn  
28 ..... Brooklyn vs Bellevue  
Excel vs St-Constant

##### Août — August :

4 ..... Bellevue vs Brooklyn  
St-Constant vs Excel  
11 ..... Excel vs Bellevue  
Brooklyn vs St-Constant  
18 ..... Bellevue vs St-Constant  
Excel vs Brooklyn  
25 ..... St-Constant vs Bellevue  
Brooklyn vs Excel

##### Septembre — September :

1 ..... Bellevue vs Excel  
St-Constant vs Brooklyn  
8 ..... Brooklyn vs Bellevue  
Excel vs St-Constant  
15 ..... PLAY-OFF

Ces "matches" de tennis devraient être très intéressants puisque la Rive Sud n'a pas eu le plaisir d'avoir une telle ligue depuis le commencement de la guerre. Quelques jeunes joueurs ont développé leurs talents pendant que les plus vieux étaient dans les différents services militaires, et nous espérons les voir montrer leur savoir-faire cet été. D'un autre côté il ne faut pas oublier les vétérans qui reviendront au jeu, et qui, nous croyons ne se laisseront pas manger la laine sur le dos.

Bonne chance à tous ceux qui participeront à ces tournois.

Louis Hébert.

These tennis matches should prove to be very interesting due to the fact that there has not been a tennis league on the S. S. since the outbreak of the war. Some promising young players have developed their skill while the older ones were away throughout the war and we hope to see them make good this summer. But on the other hand we should not forget that some veterans are also making a comeback and will get "on their toes". Good luck to every one participating in these tournaments.

Louis Hébert.

cuper, au préalable, de leur trouver un emploi, comme il est patent que le dénuement de ces gens constitue un cas d'extrême urgence. Dionne, lui, a encore fait mieux puisqu'une situation, au salaire minimum accepté dans le district, attendait chacune des cent Polonaises amenées par lui à ses propres frais. Coldwell, dans ses critiques, aura été rarement plus maladroit.

☆☆☆

"Les doctrines auxquelles on veut que les hommes souscrivent

sont partout hostiles à celles au nom desquelles les hommes ont lutté pour conquérir la liberté. Les programmes de réforme sont partout aux prises avec la tradition libérale. On demande aux hommes de choisir entre la sécurité et la liberté. On leur dit que pour améliorer leur sort il leur faut renoncer à leurs droits, que pour échapper à la misère, ils doivent entrer en prison, que pour régulariser leur travail il faut les enrégimenter, que pour avoir plus d'égalité, il faut qu'ils aient moins de liberté, que pour réaliser la solidarité nationale il est nécessaire d'opprimer les oppositions, que pour exalter la dignité humaine il faut que l'homme s'aplatisse devant les tyrans, que pour recueillir les fruits de la science, il faut supprimer la liberté des recherches, que pour faire triompher la vérité, il faut en empêcher l'ex-

amen.

"Ces alternatives sont intolérables. Elles sont cependant les seules que nous offrent les grands doctrinaires de notre temps. Aussi ceux qui voudraient faire preuve de loyauté envers les réalisations du passé sont-ils en général disposés à accepter le présent avec une certaine complaisance et ceux qui ont des projets d'avenir n'hésitent-ils pas à désavouer un passé héroïque. C'est un cercle vicieux"

Walter LEPPMAN

#### LES CINQ GROUPES

##### ALLIMENTAIRES

Chacun des cinq grands groupes alimentaires est essentiel au bien-être physique, déclarent les diététiciens, et il ya avantage et profit à se bien nourrir tous. Tous les jours, disent-ils nous devons prendre, nous les adultes, une demichopine à une chopine de lait, un agrume et un autre fruit, des pommes de terre et au moins un autre légume, des céréales à grain entier et une portion de viande ou de poisson. Au moins trois fois

par semaine, les Canadiens ont aussi besoin d'oeufs ou de fromage, affirme-t-on.

### Endroit de divertissement DU COTEAU ROUGE



### RESTAURANT AU PETIT BOUFFON

Julien BERTHIAUME, prop.

- Liqueurs douces
- Hot Dogs
- Patates frites
- Crème glacée

TOUS LES SAMEDIS ET DIMANCHES, SOIRÉES DE VARIÉTÉS. ENTRÉE LIBRE.

1241 Coteau Rouge

### L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL

# AVALON

SHOW PLACE OF LONGUEUIL

THURSDAY to SATURDAY

June 26-27-28 juin

JEUDI à SAMEDI



Plus

### LONE STAR MOONLIGHT

SUNDAY-MONDAY - June 29-30 juin

DIMANCHE-LUNDI

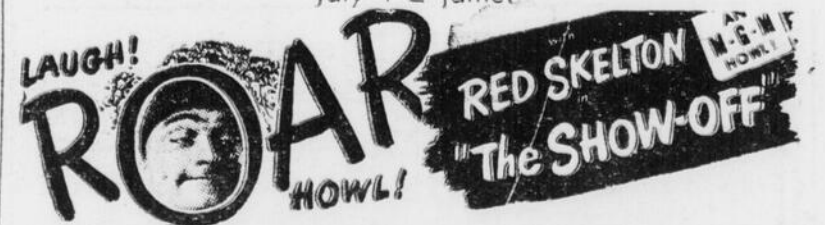


### UNDER COVER WOMAN

TUESDAY-WEDNESDAY

July 1-2 juillet

MARDI-MERCREDI



### SINGING IN THE CORN

**Finest Foods**  **Fairest Prices**

**POST** CORN TOASTIES 3 btes 25<sup>c</sup>  
toasties au maïs 8 oz

**JORDAN'S** GRAPE JUICE 25<sup>c</sup>  
JUS DE RAISINS 16 oz — 32 oz. 47<sup>c</sup>

**SPAGHETTI** SNYDER avec 23<sup>c</sup>  
Sauce aux tomates 2 btes 20 oz.



**CHOICE**  
Quality  
20 oz.  
tin  
15<sup>c</sup>

**GRIFFIN** LOBSTER 69<sup>c</sup>  
HOMARD 1/2 lb tin

**COCTAIL** AUX FRUITS en conserve 53<sup>c</sup>  
Qualité sur choix. Bte 28 oz

**FRUITS COCKTAIL** 53<sup>c</sup>  
CHOICE QUALITY — 28 oz tin

**LAIT**  
éaporé  
non rationné  
11<sup>c</sup>

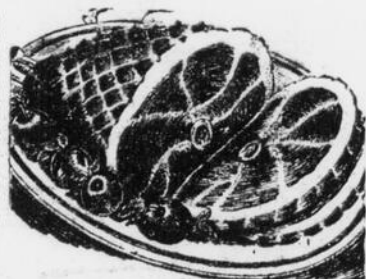
**MILK**  
evaporated  
non ration  
11<sup>c</sup>

**Plan a Picnic**



**Best Choice**  
**of MEATS**  
in Town

**BOILING FOWL**  
Grade A  
Volaille pour  
bouillir  
lb. 37<sup>c</sup>



**LEG OF HAM**  
Jambon dans la  
fesse  
47<sup>c</sup>



**SALMON RED** ..... lb 39<sup>c</sup>  
**BUTTER, first Quality** ..... 52<sup>c</sup>  
**JAMBON CUT** 1/2 lb pk 40<sup>c</sup>  
COOKED HAM

**Feronomie---Hardware**

Equipements  
de Sport



Sport's  
Equipement

Balle molle .....	.75	Soft Ball .....	.75
Balle molle .....	1.98	Soft Ball .....	1.98
Bâtons balle molle.....	1.50	Soft Ball bat .....	1.50
Bâtons balle molle.....	2.25	Soft Ball Bat .....	2.25
Mitaine pour balle dure	.98	Baseball mit .....	.98
Livres de records.....	.25	Scores books .....	.25
Livres de règlemnts....	.25	Rules books .....	.25
Carabine à plomb .....	5.25	Air riffle gun .....	5.25
Balles de tennis.....	.50	Tennis balls .....	.50
Cannes à pêche.....	.49	Fishing rod .....	.49

**FERMÉ**

le 1er juillet,  
jour de la  
Confédération.

**OUVERT**

toute la journée  
lundi le 30 juin.

**DELIVERY LIVRAISON**

9.30 a.m. & 3.00 p.m.

9.30 a.m. et 3.00 p.m.

**STORE HOURS**

Daily 8 a.m. to 7 p.m.



**E. SAINDON, Prop. - - - Montréal-Sud**

Tél. Long. 944 — 6330

**CLOSED**

the 1 July  
Confederation  
Day.

**OPEN**

all day  
Monday, June 30

25

25

25

# PICNIC BASKET Specials



### Store Hours

—Daily: 8 a.m. to 6 p.m.  
—Friday: 8 a.m. to 8 p.m.

### LIVRAISON

CHAQUE JOUR, pour Longueuil: 10 a.m. et 4 p.m.  
Montréal-Sud: 2 p.m.  
VENDREDI et SAMEDI, Montréal-Sud: 10 a.m. et 2 p.m. Longueuil: 10 a.m. et 4 p.m.

25

**SPECIAL BLE-D'INDE ROYAL-ROSE**  
Choice  
**GOLDEN-CORN**  
15<sup>c</sup> tin

**PAIN-NOIX et DATTES**  
Crosse-Blackwell  
**DATE-NUT BREAD**  
21<sup>c</sup> tin

Pamplemousse en morceaux  
**AYLMER**  
16 oz jar

**SARDINES**  
Old Salt  
10<sup>c</sup> tin



**GRAPE-FRUIT**  
2 pour 49<sup>c</sup>

**POIS VERTS**  
20 oz  
10<sup>c</sup> tin

**GREEN PEAS**  
10<sup>c</sup> tin

**KIPPER SNACK**  
Importé de Norvège  
2 tins 29<sup>c</sup>

**SHREDDED WHEAT**  
2 pour 19<sup>c</sup>

**MUFFETS**  
2 pour 17<sup>c</sup>

**OGILVIES BLENDIES**  
2 pour 15<sup>c</sup>

Clarks Mushroom **SOUP**  
aux champignons  
2 pour 15<sup>c</sup>

**CORN BEEF**  
12 oz tin 29<sup>c</sup>

**KELLOGG'S VARIETY**  
25<sup>c</sup> pkg

Assorted **SANDWICH BISCUITS**  
25<sup>c</sup> lb

**WESTON'S SREAMLINE BISCUITS**  
8 oz pkg 17<sup>c</sup>

**STRAWBERRY JAM CONFITURE AUX FRAISES**  
2 lb jar — 44<sup>c</sup>

**JUS-MELANGES**  
Orange et Pamplemousse  
**BLENDED JUICE**  
20 oz, 2 pr 27<sup>c</sup>

**RAYMOND**  
Pork and Beans  
Fèves au Lard  
20 oz — 12<sup>c</sup> bte

Jus de **TANGERINE**  
Crosse-Blackwell  
20 oz.  
**TANGERINE Juice**  
2 pour 33<sup>c</sup>

Jus d'**ORANGE**  
Juice  
20 oz 15<sup>c</sup>

**JUS DE TOMATE**  
de fantaisie  
Fancy  
**TOMATO JUICE**  
20z — 2 pour 19<sup>c</sup>

**CATELLI'S**  
Cooked Spaghetti  
**PREPARE CATELLI**  
20 oz. — 10<sup>c</sup> tin

**STEAK DE BOEUF**  
et oignon  
**BEEF STEAK**  
and onions  
15 oz. — 35<sup>c</sup> tin

### PROVISIONS

**OEUF A LARGE EGGS GROS**  
44<sup>c</sup> doz.

Fromage **CHATEAU**  
Cheese  
1/2 lb Pkg 21<sup>c</sup>



Harvest Fancy **ASPARAGUS ASPERGES**  
de choix  
12 oz — 37<sup>c</sup> bl/b

**QUEEN OLIVES**  
16 oz jar 49<sup>c</sup>

25

**RADIS FRAIS** des jardins 3 pour 10<sup>c</sup>

Garden-Frensh **RADISHES** 3 for 10<sup>c</sup>

**VALENCIA SUNKIST ORANGES**  
Size 288                      Size 344  
2 doz. 39<sup>c</sup>                      3 doz. 49<sup>c</sup>

**VALENCIA SUNRISE ORANGES**  
Snze 289 — Size 344

**JUCY LEMONS — CITRONS JUTEUX**  
Size 300 — 33<sup>c</sup> doz.

**LAITUE — ICEBERG — LETTUCE**  
10<sup>c</sup> et 12<sup>c</sup>

**BEEF STEW** ..... tin 19<sup>c</sup>

**RAGOUT DE BOEUF**

**SPICED BEEF** ..... tin 25<sup>c</sup>

**BOEUF EPICE**

**SPICED HAM** ..... tin 41<sup>c</sup>

**JAMBON EPICE**

**MEAT-BALL** ..... tin 29<sup>c</sup>

**CHILI-CON-Carne** tin 22<sup>c</sup>

**HACHIS de Corn Beef** 24<sup>c</sup>

**HASH**

**BOILED DINNER**.. tin 19<sup>c</sup>

**DINER BOUILLI**

**FRONT OF LAMB**.. lb 23<sup>c</sup>

**DEVANT D'AGNEAU**

**BONELESS ROLL — VEAL**  
32<sup>c</sup> lb

**VEAU ROULE**  
**BONELESS RIB ROLL**  
49<sup>c</sup>

**ROTI DE COTES DESOSSE**  
**ROULE — MARQUE ROUGE**



**POISSON — FISH**

**HADDOCK FILET**... lb 37<sup>c</sup>

Saumon frais de

**DE GASPE** ..... lb 55<sup>c</sup>

25

**CLOSED**  
All Day  
**TUESDAY**  
**JULY 1<sup>ST</sup>.**

20-6-251 6-252

# MONGEAU

## SUPER-MARKET

**FERMÉ**  
toute la journée  
**MARDI**  
**1<sup>er</sup> JUILLET**